

**Budaörs Város Önkormányzat
Polgármestere**

ELŐTERJESZTÉSE

a Képviselő-testület 2014. februári ülésére, valamint
a Pénzügyi Ellenőrzési Bizottság és
a Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság
2014. februári ülésére

Ügyiratszám: X- /2014

Tárgy: BTG közszolgáltatási keretszerződés és a Városi Uszoda Sportcsarnok Strand bérleti szerződés hatályának módosítása

Az előterjesztés tárgyalása a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 46. § (1) bekezdése, illetőleg a Budaörs Város Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2010. (XI. 12.) ÖKT sz. rendelete (a továbbiakban: SzMSz) 18. § (1) bekezdése alapján nyilvános ülésen történik.

Tisztelt Bizottságok, Tisztelt Képviselő-Testület!

Budaörs Város Önkormányzata alapvető és kötelező feladatait a Budaörsi Településgazdálkodási Kft-vel (2040 Budaörs, Dózsa György u. 21.) 2011. március 30.-án kötött, 2011. április 01-től- 2016. március 31-ig hatályos közszolgáltatási keretszerződés formájában látja el.

Budaörs Város Önkormányzata és a Budaörsi Településgazdálkodási Kft (2040 Budaörs, Dózsa György u. 21.) között, 2010. április 19. napján létrejött, Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény bérleti szerződése határozott 5 év időtartamra, 2010.06.28-tól – 2015. június 28-ig hatályos.

Budaörs Város Önkormányzata a hulladékgazdálkodási közszolgáltatás feladatait a Budaörsi Településgazdálkodási Kft-vel (2040 Budaörs, Dózsa György u 21.) 2014. január 1.-án kötött 2014. január 01-től- 2023. december 31-ig hatályos hulladékgazdálkodási közszolgáltatási szerződés keretében látja el.

A szerződések együttkezelhetőségének biztosítása érdekében javasoljuk a szerződések hatályát egységesen 2023. december 31. napjára módosítani.

A Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény bérleti szerződéshez kapcsolódik támogatási szerződés és szolgáltatás-vásárlási szerződés is. A támogatási szerződés a bérleti szerződés mindenkor időtartamára szól; vagyis a támogatási szerződés hatálya automatikusan módosul a bérleti szerződés módosításával. A szolgáltatás-vásárlási szerződés Előzmények pontja hivatkozik a bérleti szerződés időtartamára, ezért a bérleti szerződés módosításával, ezt a szerződést is módosítani szükséges.

Az 1 sz. melléklet tartalmazza a BTG Kft közszolgáltatási keretszerződése XV. számú egységes szerkezetbe foglalt módosítását, amely a nagy terjedelemből tekintettel megtekinthető a Városépítési Irodán és a Képviselői Felületen.

Budaörs Város Önkormányzata feladatai kiegészültek az Ébner köz és Kaktusz utcák kezelési feladataival. A BTG közszolgáltatási keretszerződés Síkosság-mentesítés, hóeltakarítás szakfeladata ezen két utcával kiegészítésre kerül.

Mellékletek:

1. sz. melléklet: BTG Kft közszolgáltatási keretszerződése XV. számú egységes szerkezetbe foglalt módosítása S-13-2103-2143
2. sz. melléklet: Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény bérleti szerződése S10-597, támogatási szerződés S10-800 és szolgáltatás-vásárlási szerződés S10-598
3. sz. melléklet: hulladékgazdálkodási közszolgáltatási szerződés Ö/S13-2025
4. sz. melléklet: Közszolgáltatási keretszerződés XVI. számú módosítástervezete
5. sz. melléklet: Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény bérleti szerződése I. sz. módosítás tervezete
6. sz. melléklet: Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény szolgáltatás-vásárlási szerződése I. sz. módosítás tervezete

Határozati javaslat a Pénzügyi Ellenőrző Bizottság/Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság részére

A határozathozatal a Mötv. 48. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással, az SZMSZ 37. § (2) bekezdése alapján minősített többséggel történik.

1. Budaörs Város Önkormányzatának Pénzügyi Ellenőrző Bizottsága/Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottsága **javasolja** a Képviselő-testület részére a Budaörs Város Önkormányzata és Budaörsi Településgazdálkodási Kft között 2011. március 31.-én, a Közszolgáltatás tárgyában létrejött keretszerződésnek, jelen előterjesztés 4. számú melléklete szerinti, XVI. számú módosításának elfogadását.
2. Budaörs Város Önkormányzatának Pénzügyi Ellenőrző Bizottsága/Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottsága **javasolja** a Képviselő-testület részére a Budaörs Város Önkormányzata és Budaörsi Településgazdálkodási Kft között 2010. április 19.-én kelt, a Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény bérleti szerződése, jelen előterjesztés 5. számú melléklete szerinti, I. számú módosításának elfogadását, továbbá a kapcsolódó szolgáltatás-vásárlási szerződés, jelen előterjesztés 6. számú melléklete szerinti, I. számú módosításának elfogadását.
3. Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Pénzügyi Ellenőrzési Bizottsága/Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottsága **javasolja** a Képviselő-testületnek, hogy hatalmazza fel a Polgármestert a jelen előterjesztés 4. számú mellékletét képező közszolgáltatási keretszerződés XVI. számú módosításának aláírására.
4. Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Pénzügyi Ellenőrzési Bizottsága/Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottsága **javasolja** a Képviselő-testületnek, hogy hatalmazza fel a Polgármestert a jelen előterjesztés 5. számú mellékletét képező Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény bérleti szerződése I. számú módosítása aláírására, továbbá a szolgáltatás-vásárlási szerződés, jelen előterjesztés 6. számú mellékletét képező I. számú módosítása aláírására.

Határozati javaslat a Képviselő-testület részére:

A határozathozatal a Mötv. 48. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással, az SZMSZ 37. § (2) pontja alapján minősített szótöbbséggel történik.

1. Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **jóváhagyja** a Budaörs Város Önkormányzata és Budaörsi Településgazdálkodási Kft között 2011. március 31.-én, a Közszolgáltatás tárgyában létrejött keretszerződés jelen előterjesztés 4. számú melléklete szerinti, XVI. számú módosítását.
2. Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **jóváhagyja** a Budaörs Város Önkormányzata és Budaörsi Településgazdálkodási Kft között 2010. április 19.-én, a Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény bérleti szerződése

jelen előterjesztés 5. számú melléklete szerinti, I. számú módosítását, továbbá a kapcsolódó szolgáltatás-vásárlási szerződés, jelen előterjesztés 6. számú melléklete szerinti, I. számú módosításának elfogadását.

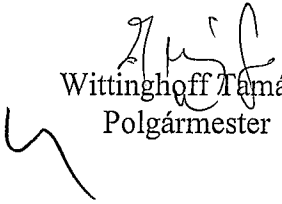
3. Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete **felkéri** a Polgármestert a 4. számú mellékletben szereplő Közzolgáltatási keretszerződés XVI. számú módosítása aláírására.
4. Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete **felkéri** a Polgármestert az 5. számú mellékletben szereplő Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény bérleti szerződése I. számú módosítása aláírására, továbbá a szolgáltatás-vásárlási szerződés, jelen előterjesztés 6. számú mellékletét képező I. számú módosítása aláírására.

Határidő: folyamatos, szerződés aláírása: 2014. március 31.

Felelős: Polgármester

Végrehajtást végzi: Műszaki Ügyosztály, Városépítési Iroda


Budaörs, 2014. január 22.


Wittinghoff Tamás
Polgármester

Az előterjesztést készítette:

Juhászné Farkas Matild ügyintéző

Domahidi Emma Városépítési Irodavezető

Lőrincz Mihály, Műszaki ügyosztályvezető 

Látta:

Dobrai Zsuzsanna Vagyonscsoport vezető

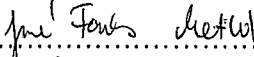
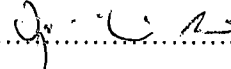
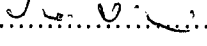
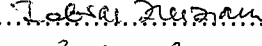
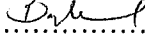



Pénzügyi Iroda Barta Gáborné pénzügyi irodavezető

Polgármesteri Kabinet, Vágó Csaba kabinetvezető

Törvényességi felügyelet:

Jegyzői Iroda:

dr. Bocsi István jegyző:


.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



AZ IDŐKÖZI VÁLTOZTATÁSOKAT TARTALMAZÓ EGYSÉGES SZERKEZETBE FOGLALT

KÖZSZOLGÁLTATÁSI KERETSZERZŐDÉS

amely létrejött

5-13-2103-2143

egyrésztől

Budaörs Város Önkormányzata (2040 Budaörs, Szabadság út 134., adószám: 15730105-2-13, képviseli: Wittinghoff Tamás polgármester), mint **Megrendelő**, a (továbbiakban: **Megrendelő**), valamint a

másrésztől

a BTG Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített elnevezése: BTG Kft., székhely: 2040 Budaörs Dózsa György u. 21., képviseli: Tamás Ervin ügyvezető Cg. 13-09-064364, adószám: 10639205-2-13, számlavezető bank: OTP Bank Budaörsi fiók, számlaszám: 11742173-20147349-00000000, HVB Bank 10918001-00000005-61540005) mint **Vállalkozó**, a (továbbiakban: **Vállalkozó**) között, az alulírott napon, az alábbi tartalommal és feltételekkel (továbbiakban együttesen: **Felek**) között a mai napon az alábbi tartalommal.

Felek rögzítik, hogy a közöttük érvényben lévő közszolgáltatási keretszerződést az időközben bekövetkezett változásokra figyelemmel az alábbi egységes szerkezetbe foglalják.

2014. évi közszolgáltatási feladatok összesített táblázata

| Önkormányzati azonosító | BTG Kft. azonosítója | Megnevezés | Tervezett keretösszeg bruttó Ft |
|-------------------------|----------------------|---|---------------------------------|
| I. csop | | Zöldfelületek karbantartása, fenntartása | |
| 102 209,57 | I.1 | Füves területek kaszálása, gondozása a lakótelepen | 18 000 000 |
| 102 210,57 | I.2 | Talajcsere, tápanyagpótlás, műtrágya szórás | 4 000 000 |
| 102 204,57 | I.3 | Utcabútorok és virágládák karbantartása | 11 000 000 |
| 102 213,57 | I.4 | Egynyári, kétnyári és futó muskátli növények telepítése, pótlása és fenntartása | 45 000 000 |
| 102 214,57 | I.5 | Fűkaszálás, sövények, fák cseréje, gondozása | 48 000 000 |
| 102 215,57 | I.6 | Virágok, cserjék gyepesített területek locsolása, tápanyagozása | 22 000 000 |



2.) A munkavégzés feltételei

- 2.1. **Megrendelő** biztosítja **Vállalkozó** részére a munkaterületet.
- 2.2. **Vállalkozó** kötelezettséget vállal, hogy az 1-es pontban felsorolt feladatokat, a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletek szerinti terjedelemben és gyakorisággal, az ott megjelölt munkafázisok betartásával és anyagok felhasználásával a megadott hónapokban illetve időszakokban elvégzi.
- 2.3. **Vállalkozó** tudomásul veszi, hogy a mellékletekben felsorolt közterületek kategória szerinti besorolását a **Megrendelő** határozza meg.
- 2.4. **Vállalkozó** köteles a munkavégzés során a mindenkor érvényben lévő hatósági, környezetvédelmi, munkavédelmi, tűzvédelmi és egyéb – jelen szerződés szerinti tevékenységre vonatkozó előírásokat betartani.
- 2.5. **Vállalkozó** köteles az időjárási előrejelzéseket figyelemmel kísérni, és erre alapozottan az egyes technológiai műveletek időpontját úgy meghatározni, hogy az elvégzett munka vagy a környezet minőségi károsodást ne szenvedhessen.
- 2.6. **Vállalkozó** köteles **Megrendelőt** minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a vállalkozás eredményességét, a minőséget vagy a határidőket veszélyezteti, illetve gátolja.

3.) Határidők

- 3.1. A keretszerződés időtartama:

2012. április 1-től – 2016. december 31-ig

A szerződés egyes tételeire vonatkozó mennyiségi, műszaki és összegszerű elemek minden tárgyévben - a felek közös nyilatkozata alapján megállapításra kerülnek. A jelen keretszerződésben rögzített árak és keretösszegek a 2012. április 1-től 2012. december 31-ig terjedő időszakra érvényesek.

- 3.2. A szerződés szerinti feladatokat, valamint ezek ütemezését a mellékletek tartalmazzák.

4.) Teljesítés

- 4.1. A számla befogadásának feltétele, a számla mellékletét képező közszolgáltatási napló, az 1.) pontban megjelölt egyes közszolgáltatási feladatokra **Megrendelő** által kijelölt kapcsolattartó személlyel való leigazoltatása.

5.) Fizetési feltételek

- 5.1. **Vállalkozó** az elvégzendő feladatok ütemezésének megfelelően, a havi egyes közszolgáltatási feladatokra külön-külön adott teljesítésigazolás alapján állítja ki közszolgáltatási feladatonként a számlát. **Vállalkozó** a számlák jogosságát a számla mellékelt teljesítésigazolással bizonyítja.

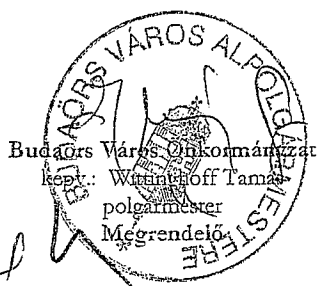


10.2. Budaörs Város parkjaiban nem Vállalkozó által végzett földmunkák (pl. kábel TV és egyéb vezetékek fektetése, csatornaépítés, stb.) és egyéb beruházások miatt esedékessé váló helyreállítási munkálatok e szerződés tárgyát, illetve a vállalkozási díj részét nem képezik.

10.3. Jelen szerződésből származó esetleges jogviták elkerülésére Szerződő Felek megegyeznek abban, hogy a felmerülő vitás kérdéseket elsődlegesen egymás között – tárgyalás útján – rendezik. Az egyeztetés eredménytelensége esetén Felek kikötik az ingatlan fekvése szerinti Bíróság kizárólagos illetékességét.

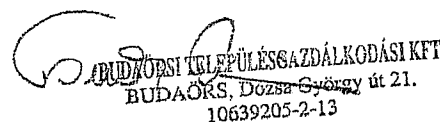
Szerződő Felek a fenti szerződés elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt aláírásra jogosult képviselőjük útján aláírták.

Budaörs, 2013. december 20.



Barta Gáborné
pénzügyi ellenjegyző

2013.12.20.



Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
kép.: Tamás Ervin
ügyvezető
Vállalkozó

BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budaörs Város Önkormányzat a (2040. Budaörs, Szabadság út 134., statisztikai szám: 15390053-751-13.; adószám: 15390053-2-13, képviseli: **Wittinghoff Tamás** polgármester) mint bérbeadó tulajdonos, (a továbbiakban **Bérbeadó**),

másrészről

Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített cégnev: **B.T.G. Kft.**) (cg.: 13-09-064364, székhely: 2040 Budaörs, Dózsa György utca 21., adószám: 10639205-2-13, statisztikai számjele: 10639205-4030-113-13, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11742173-20147349, képviseli: **Tamás Ervin** ügyvezető) mint bérlő (a továbbiakban **Bérlő**),

továbbiakban együtt, mint **Felek** vagy **Szerződő Felek** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint.

1.) A szerződés tárgya

- 1.1.) Szerződő Felek** rögzítik, hogy a **Bérbeadó** kizárólagos tulajdonában áll, a Budaörs 4099/5 helyrajzi számú ingatlan és az ingatlanon létesített Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló (a továbbiakban: **Létesítmény**).
- 1.2.) Bérbeadó** bérbe adja, **Bérlő** bérbe veszi az 1.1.) pontban körülírt **Létesítményt** szabadidős és sportcélú hasznosítás, üzemeltetés céljára, a jelen szerződés hatályba lépésétől számított **5 éves határozott időtartamra**.
- 1.3.) Szerződő Felek** jelen szerződést Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületének 424/2009. (XII.16.) ÖKT számú határozata alapján kötik meg. A határozat jelen szerződés **1. számú** elválaszthatatlan mellékletét képezi.
- 1.4.)** Jelen szerződés alapja **Szerződő Felek** között 2009. november 20-án létrejött Megbízási Szerződésben (a továbbiakban: **Megbízási Szerződés**) foglaltak teljes körű megvalósulása.

2.) A Létesítmény birtokba adása

- 2.1.) Szerződő Felek** rögzítik, hogy a **Megbízási Szerződés** 5.2. pontjában foglaltakra tekintettel, külön birtokba adásra nincs szükség, mivel a **Létesítmény** a sikeres

Budaörs Város Önkormányzat
képvisele: Wittinghoff Tamás
polgármester
Bérbeadó

Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képvisele: Tamás Ervin
ügyvezető
Bérlő

műszaki átadás-átvételi eljárás során felvett leltár szerinti berendezésekkel, eszközökkel, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, jelen szerződés hatálybalépését megelőzően is a **Bérlő** birtokában van.

- 2.2.) **Megbízó** jelen szerződés aláírásával a **Létesítmény**hez kapcsolódó garanciális és szavatossági jogainak érvényesítését **Megbízottra** engedményezi, aki közvetlenül - illetve szükség szerint a **Megbízó** közreműködésével - jogosult azt érvényesíteni. **Megbízó** vállalja, hogy az engedményezés tényéről a kötelezetteket értesíti. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy **Bérbeadó** a **Megbízási Szerződés** szerint átadja a **Bérlő** részére a garanciális és szavatossági jogok érvényesítéséhez szükséges garancia jegyeket, jótállási jegyeket. Amennyiben a garanciális illetve jótállási teljesítéseket **Bérlő** önhibáján kívül nem tudja érvényesíteni, akkor az erre vonatkozó költségeket **Bérbeadó** viseli.

3.) **Az Bérlő által fizetendő díjak, bérleti díj**

- 3.1.) **Szerződő Felek a bérleti díj mértékét 125.000.000,-Ft + ÁFA/év összegben állapítják meg.** **Bérlő** tudomásul veszi, hogy a **Bérbeadó** jogosult a bérleti díjat 2011. január 1. napjától kezdődően minden év január 1-jétől esedékesen a KSH által közzétett inflációs rátával automatikusan, külön szerződésmódosítás nélkül megemelni. A bérleti díj ettől eltérő változtatására kizárólag szerződésmódosítás útján kerülhet sor.

- 3.2.) **Szerződő Felek** megállapodnak, hogy **Bérlő** a 3.1.) pont szerinti bérleti díjat, havonta egyenlő részletekben, a **Bérbeadó** által megjelölt **OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11742173-15390053 számú bankszámlára** átutalással fizeti meg minden hónap 15. napjáig.

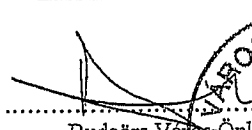
- 3.3.) **Bérlő** köteles jelen szerződés hatályba lépését követő 15 napon belül a közműszolgáltatóknál a mérőórákat a saját nevére átíratni; valamint az üzemeltetéssel járó közműköltségeket (víz, villany, gáz, szemétszállítás) közvetlenül a szolgáltatók felé havonta megfizetni.

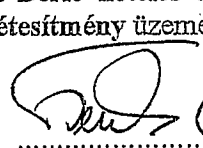
- 3.4.) A **Létesítmény** hasznosításával és üzemeltetésével kapcsolatban felmerülő költségek - ideértve a **Létesítmény**hez tartozó strand és parkoló területét is - közvetlenül az **Bérlőt** terhelik, ebből eredő tartozásaiért **Bérlő** teljes felelősséggel tartozik.

4.) **A Létesítmény üzemeltetésének bevételei**

- 4.1.) **Bérlő** jogosult jelen szerződés tartama alatt a **Létesítmény** használatba vételi díjait (belépő díjak, rendezvények díjai) megállapítani, és a **Létesítmény** összes hasznosítási bevételeit önállóan beszedni.

- 4.2.) **Szerződő Felek** megállapodnak, hogy a **Bérlő** köteles a **Létesítmény** bármilyen hasznosításából származó bevételeket a **Létesítmény** üzemeltetésére fordítani.


Budaörs Város Önkormányzat
képviseli: Wüthhoff Árpád
polgármester
Bérbeadó


Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviseli: Tamás Béla
ügyvezető
Bérlő

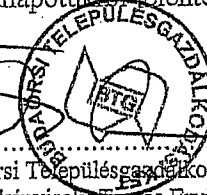
2010. APR. 2.

5.) Az Bérő kötelezettségei

5.1.) Bérő a Létesítmény hasznosítása, üzemeltetése keretében köteles:

- a) a Létesítményhez tartozó épületek, építmények teljes körű műszaki ellátására, épületgépészeti, uszodatechnikai, elektromos rendszerek folyamatos működtetésének biztosítására, az ehhez szükséges szakképzett személyzet biztosítására;
- b) a gondnoksági feladatok ellátására és a Létesítmény teljes területén az őrzés-védelem biztosítására.
- c) a Létesítmény folyamatos üzemét biztosítani;
- d) a Létesítményhez tartozó medencék folyamatos, rendeltetésszerű használatra alkalmas, üzemkész állapotban történő tartásáról, megfelelő vízminőség és esztétikai tisztaság biztosításáról gondoskodni;
- e) ~~gondoskodik a szükséges vegyszerekről, azok minőségéről, szavatosságát~~ vállal a felhasználásra kerülő vegyszerek, eszközök, anyagok és valamennyi egyéb dolog rendeltetésszerű használatára, szakszerű tárolására,
- f) a Létesítményt a nyári üzemeltetésre felkészíteni;
- g) a Létesítmény szezon utáni téliesítését elvégezni;
- h) gondoskodni a Létesítmény biztonságos üzemeléséhez szükséges, szakképzett személyzetről;
- i) az üzemelés zökkenőmentessége érdekében folyamatos ügyeletről gondoskodni;
- j) rendkívüli meghibásodások esetére szervizrészelet fenntartani,
- k) a Létesítmény területén található összes berendezés, felszerelés állagát megóvni;
- l) a Létesítmény karbantartásáról, állagmegóvásáról, a Létesítmény gépészeti és egyéb berendezéseinek működőképes állapotban tartásáról, a kopó alkatrészek cseréjéről, elhasználódásból eredő hibák javításáról, a parkoló folyamatos karbantartásáról gondoskodni;
- m) az üzemszerű karbantartásokat elvégezni;
- n) Bérő köteles a közegészségügyi és az Állami Népegészségügyi- és Tisztiorvosi Szolgálat (a továbbiakban ÁNTSZ) hatósági előírásait betartani, a Létesítmény nyitva tartás ideje alatt a vízminőséget folyamatosan vizsgálni, a medencék vizéről kémiai és bakteriológiai szempontból az ÁNTSZ részére megfelelő mintát biztosítani, előírás szerinti elsősegély ügyeletet ellátni,
- o) a Létesítmény takarításáról, a növényzet gondozásáról és pótlásáról gondoskodni, a medencék és gépházak takarítását rendszeresen elvégezni;
- p) a Létesítménnyel egyidejűleg átvett sporteszközök garanciális időn túli karbantartásáról gondoskodni;
- q) a felújításra szoruló egységeket megnevezni, állapotukról jelentést adni;


Budaörs Város Önkormányzat
képviseli: Wittinghoff Tamás
polgármester
Bérbeadó
2010 APR 02


Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviseli: Tamas Ervin
ügyvezető
Bérő

- r) a **Létesítményt** jelen szerződésben foglaltak szerint hasznosítani, üzemeltetni és nyitva tartani,
- s) az üzemeltetői tevékenységhez szükséges – csak az üzemeltető által megszerezhető – hatósági engedélyeket beszerezni, illetve tevékenységét mindenkor a hatályos hatósági engedélyek birtokában, és az előírások megtartása mellett folytatni;
- t) a **Létesítményben** folytatott tevékenységére felelősségbiztosítást kötni;
- u) a hasznosításáról és üzemeltetéséről minden hónapban írásos pénzügyi beszámolót, és forgalmi kimutatást készíteni, az **Bérbeadóval** negyedévente egyeztetni, és javaslatokat tenni az üzemeltetésre vonatkozóan.
- v) Az **Bérlő** köteles törekedni a gazdaságos víz és áram felhasználására.
- w) **Bérlő** köteles a **Létesítmény** mindennemű hasznosítása és üzemeltetése körében a jó gazda gondosságával eljárni.

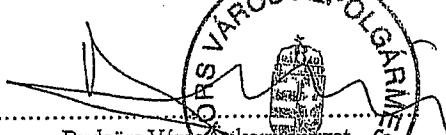
5.2.) **Bérbeadónak** jogában áll jelen szerződésben foglaltak teljesülését, a **Létesítmény** működését, állapotát, berendezéseit, a minőségi követelmények megtartását **Bérlővel** előre egyeztetett időpontban, legalább negyedévente megvizsgálni, a helyszínen bármikor megtekinteni, ellenőrizni. **Bérbeadó** az ellenőrzés során tapasztalt esetleges kifogását írásban hozza a **Bérlő** tudomására. **Bérlő** köteles a **Bérbeadó** írásban jelzett kifogását haladéktalanul kivizsgálni és az esetleges hibás teljesítés kijavítása érdekében szükséges intézkedéseket haladéktalanul megtenni, valamint a megtett intézkedésekről **Bérbeadó** részére írásban tájékoztatást adni.

6.) **Bérbeadó kötelezettségei**

- a) A **Létesítmény** egyes elkülöníthető funkcionális egységeinek, illetve a **Létesítmény** egészének rendeltetésszerű használatához szükséges felújítási, munkák megterveztetése, elvégeztetése; illetve az ehhez kapcsolódó cserék, pótlások biztosítása.

7.) **A Létesítmény állagvédelme**

- 7.1.) **Szerződő Felek** megállapodnak, hogy a **Létesítmény** területén – ideértve az albérlői területeket is – az **Bérbeadó** írásos engedélyének hiányában – az épület szerkezetét érintően építeni vagy más átalakítást és kialakítást végezni nem szabad.
- 7.2.) **Bérlő** tudomásul veszi, hogy az általa az **Bérbeadó** előzetes hozzájárulásával a **Létesítménybe** beépített, az állag sérelme nélkül el nem távolítható épületelemek, berendezések, tárgyak (együttesen Tartozékok) jelen szerződés megszűnésekor minden ellenszolgáltatás nélkül az **Bérbeadó** tulajdonává válnak. **Bérlőnek** az **Bérbeadó** engedélyével végzett beruházásait az **Bérbeadó** csak akkor téríti meg, ha **Szerződő Felek** erről külön írásbeli megállapodást kötöttek.


Budaörsi Városi Önkormányzat
képviseli: Wittinghoff Tamás
polgármester *
Bérbeadó


Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviseli: Tamás Ervin
ügyvezető
Bérlő

2010 ÁPR 02 4

7.3.) Bérló a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül végzett építési, átalakítási munkát köteles azonnal megszüntetni, és az eredeti állapotot saját költségén helyreállítani.

8.) Vagyon- és felelősségbiztosítás

8.1.) Bérbeadó vagyonbiztosítást köt a Létesítményre. A vagyonbiztosítás éves díját Bérbeadó fizeti meg.

8.2.) Bérló a Létesítményben végzendő tevékenységére jelen szerződés alapján felelősségbiztosítást köt, és annak díját rendszeresen fizeti.

8.3.) A Létesítményben működő alegységek bérloői kötelesek saját tevékenységükre – annak megkezdése előtt - felelősségbiztosítást kötni, amelyet a Bérló ellenőrizni köteles.

9.) ~~Alvállalkozók, Albérloők~~

9.1.) Bérló jogosult jelen szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítése érdekében alvállalkozót, teljesítési segédet igénybe venni, akik teljesítéséért Bérló teljes felelősséggel tartozik.

9.2.) Bérló a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül jogosult a Létesítményhez kapcsolódó kiegészítő szolgáltató egységeket bérbeadás útján hasznosítani (albérlőbe adni).

10.) Együttműködés

10.1.) Bérbeadót és Bérlót a szerződés szerinti teljesítés érdekében fokozott együttműködési kötelezettség terheli.

10.2.) Szerződő Felek kapcsolattartói:

Bérbeadó részéről kijelölt kapcsolattartó:

Név: Dobrai Zsuzsanna vagyongazdálkodási csoportvezető

Tel.: 06/23/447-861

Fax.: 06/23-447-891

E-mail: dobrai.zsuzsanna@budaors.hu

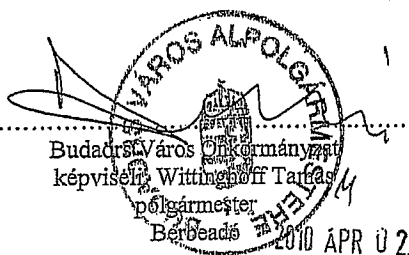
Bérló részéről kijelölt kapcsolattartó:

BTG Kft., név: Somlyó Gergely, beosztás: létesítményvezető

Tel.: +06/30/655-1845

Fax.: +06/23/420-151

E-mail: uszodatitkarsag@btg.hu, somlyo.gergely@btg.hu



10.3.) **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a kapcsolattartói jogosultság kiterjed jelen szerződés teljesítése vonatkozásában mindennemű közlés és utasítás átadása-átvételére, és nem terjed ki jelen szerződés módosítására, illetve olyan utasítás átadás-átvételére, amely közvetlenül vagy közvetve jelen szerződés módosítását eredményezné.

10.4.) **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a kapcsolattartó személyében bekövetkezett változásról haladéktalanul tájékoztatják egymást. A másik fél kapcsolattartója részére megküldött minden értesítést és tájékoztatást mindaddig hatályosnak és érvényesnek kell tekinteni, ameddig az adott fél írásban be nem jelenti a másik félnek a kapcsolattartó személyében bekövetkezett változásokat.

11.) Üzleti titok

11.1.) **Szerződő Felek** kötelezettséget vállalnak arra, hogy gondoskodnak jelen szerződés teljesítése során tudomásukra jutott vagy tudomásukra hozott adat, információ, ismeret bizalmas kezeléséről mind a szerződés hatálya alatt, mind pedig a szerződés megszűnése után.

11.2.) **Szerződő Feleket** a szerződés teljesítése során tudomásukra jutott minősített, vagy más titkot képező, illetőleg nem nyilvános, bizalmas adatok és információk, továbbá a személyes adatok, információk tekintetében az ezekre vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelő titoktartási kötelezettség terheli.

12.) Szerződés megszűnése

12.1.) **Szerződő Felek** megállapodnak abban, hogy jelen szerződéssel összefüggésben keletkező bármely jogvitájuk esetén, aláírásra jogosult képviselőjük útján egymással kölcsönösen egyeztetnek, amelyről jegyzőkönyvet vesznek fel. Amennyiben egyeztetésük nem vezet eredményre, **Szerződő Felek** a jelen szerződést közös megegyezéssel, kölcsönös elszámolással megszüntethetik.

12.2.) **Szerződő Felek** megállapodnak abban, hogy jelen szerződés rendes felmondással egyik szerződő fél részéről sem szüntethető meg.

12.3.) **Szerződő Felek** megállapodnak abban, hogy az **Bérbeadó** az **Bérlő** súlyos szerződésszegése esetén jogosult jelen szerződést rendkívüli felmondással megszüntetni, súlyos szerződésszegésnek minősül különösen:

- a) ha az **Bérlő** a **Létesítményt** a jelen szerződésben, jogszabályokban, engedélyekben meghatározottakkal, illetve rendeltetésével ellentétés célra vagy módon használja,
- b) ha az **Bérlő** nem teljesíti a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeit;
- c) ha az **Bérlő** a **Létesítmény** épületében, gépeiben, berendezéseiben felróhatóan kárt okoz,
- d) ha a **Bérlő** fizetési kötelezettségét elmulasztja.

Budaörs Város Önkormányzat
képviseli: Vittinghoff Tamás
polgármester
Bérbeadó

Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviseli: Tamás Ervin
ügyvezető
Bérlő

2010 ÁPR 02 6

12.4.) Bérló súlyos szerződésszegése esetén a Bérbeadó köteles a Bérlőt - a következményekre történő figyelmeztetéssel - a teljesítésre, illetve a szerződésszerű magatartás tanúsítására írásban felszólítani. Ha a Bérló a felszólításnak a felszólításban megjelölt határidőben nem tesz eleget, Bérbeadó írásban rendkívüli felmondással élhet.

12.5.) Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy Bérló az alábbiakban tételesen felsorolt esetekben jogosult jelen szerződést rendkívüli felmondással megszüntetni:

- a) ha a Bérbeadó a Létesítmény jelen szerződésben, jogszabályokban, engedélyekben meghatározottak szerinti, rendeltetésszerű üzemeltetését indokolatlanul akadályozza;
- b) ha a Bérbeadó nem teljesíti jelen szerződésben vállalt kötelezettségeit;
- c) ha a jótállási, szavatossági jogok Bérló önhibáján kívül nem érvényesíthetőek;
- d) ha a Megbízási Szerződésben foglaltak nem valósulnak meg teljes körűen;
- e) ha a Bérbeadó az üzemeltetést illetően olyan utasítást ad, amely a Létesítmény üzemeltetését veszélyezteti; vagy amely a gazdaságos üzemeltetés követelményeivel nyilvánvalóan ellentétes;
- f.) amennyiben a Bérbeadó a Létesítmény rendeltetésszerű működtetéséhez szükséges felújításokat, cseréket, pótlásokat nem teljesíti.

12.6.) Bérbeadó súlyos szerződésszegése esetén a Bérló - a következményekre történő figyelmeztetéssel - a teljesítésre, illetve a szerződésszerű magatartás tanúsítására köteles írásban felszólítani a Bérbeadót. Ha a Bérbeadó a felszólításnak a felszólításban megjelölt határidőben, amely nem lehet kevesebb 30 munkanapnál, nem tesz eleget, Bérló írásban rendkívüli felmondással élhet.

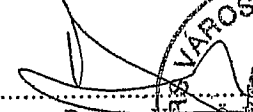
12.7.) Bérló a szerződés bármilyen okból történő megszűnése esetén a Létesítményt csereingatlanra vonatkozó igény és egyéb kártalanítási igény nélkül, további rendeltetésszerű használatra alkalmasan, jó állapotban, kitakarítva köteles átadni. Szerződő Felek a birtokba visszaadásról külön jegyzőkönyvet vesznek fel.

13.) Záró rendelkezések

13.1.) Szerződő Felek megállapodnak, hogy Bérló a Létesítményt nem terhelheti meg, a bérleti jogát nem apportálhatja, a Létesítményt Bérbeadó külön írásos engedélye nélkül pályázatba nem vonhatja be.

13.2.) Jelen szerződés a Megbízási Szerződés megszűnését követő napon lép hatályba.

13.3.) Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Létesítmény üzemeltetésének első teljes naptári évét követően a jelen szerződésben foglaltakat felülvizsgálják, és szükség esetén közös megegyezéssel módosítják,


Budaörsi Város Önkormányzat
képviseli: Wittinghoff Tamás
polgármester
Bérbeadó * 2017 APR 02


Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviseli: Tamás Ervin
ügyvezető
Bérló

13.5.) Jelen szerződés módosítása, kiegészítése kizárólag írásban érvényes és minden változtatás, módosítás, kiegészítés vagy jelen szerződés alapján megkötött más megállapodás csak akkor érvényes és kötelező, ha azt a **Szerződő Felek** meghatalmazott képviselői aláírják.

13.6.) **Szerződő Felek** maguk viselik a jelen szerződés megkötését megelőző tárgyalásokkal, a szerződés előkészítésével és aláírásával kapcsolatban felmerült valamennyi költséget (beleértve az ügyvédi, az ügynöki és más tanácsadási díjakat is).

13.7.) **Szerződő Felek** jelen szerződésből eredő vitás kérdéseket aláírásra jogosult képviselőjük útján, kölcsönös egyeztetéssel kísérelik meg megoldani, amennyiben ez eredményre nem vezet, úgy hatáskörtől függően kikötik a Budaörsi Városi Bíróság kizárólagos illetékességét.

13.8.) Jelen szerződésnek 2 db számozott melléklete van, amelyek jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik:

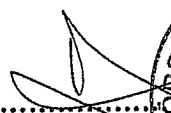

~~1-424/2009-(XII-16)-ÖKT-határozat~~

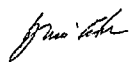
2. Nyilatkozat

Szerződő Felek a fenti szerződést elolvasták, közösen értelmezték, azt jognyilatkozataikkal és akaratukkal mindenben megegyezőnek találták, s azt jóváhagyólag és saját kezűleg, illetve aláírásra jogosult képviselőjük útján írják alá.

2010 ÁPR 12



Budaörs, 2010.



Budaörsi Város Önkormányzata
képviseli: Wittinghoff Tamás
polgármester
Bérbeadó



2010 ÁPR 19.

Budaörs, 2010.



Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
Képviseli: Tamás Ervin
ügyvezető
Bérlő



NYILATKOZAT

Budaörs Város Önkormányzata (2040. Budaörs, Szabadság út 134., statisztikai szám: 15390053-751-13.; adószám: 15390053-2-13, képviseli: **Wittinghoff Tamás polgármester**) mint bérbeadó tulajdonos, (a továbbiakban **Bérbeadó**); valamint **Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság** (rövidített cégnév: **BTG Kft.**) (cg.: 13-09-064364, székhely: 2040 Budaörs, Dózsa György utca 21., adószám: 10639205-2-13, statisztikai számjele: 10639205-4030-113-13, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11742173-20147349, képviseli: **Tamás Ervin ügyvezető**) mint bérlő (a továbbiakban **Bérlő**)

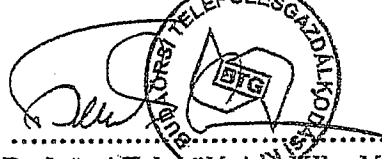
tudomásul vesszük,

hogy **Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületének 424/2009. (XII.16.) ÖKT számú határozata** alapján, a közöttünk 2010.**2010. ÁPR. 19.** napján létrejött szolgáltatás-vásárlási szerződésre vonatkozó szerinti bérleti díj mértéke a 2010. évben 8 hónapra **84.000.000,-Ft + ÁFA, azaz 10.500.000,-Ft + ÁFA/hó.** Bérlő a bérleti díjat a bérleti szerződés 3.2.) pontjában foglaltak szerint, illetve tört hónap esetén időarányosan fizeti meg.

Budaörs, 2010.
2010 ÁPR 02


Budaörs Város Önkormányzata
képvisele: **Wittinghoff Tamás**
polgármester
Bérbeadó


Budaörs, 2010.
2010 ÁPR 19.


Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
Képviseli: **Tamás Ervin**
ügyvezető
Bérlő

Kivonat Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete 2009. december 16-i ülésének jegyzőkönyvéből:

424/2009.(XII.16.) ÖKT sz.

határozat

A Városi Uszoda és Sportcsarnok üzemeltetésére a BTG Kft-vel kötendő bérleti, szolgáltatásvásárlási és támogatási szerződések

1. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete, a Budaörs Város Önkormányzat által meghatározott tartalommal elfogadja az előterjesztés mellékletét képező bérleti szerződést, szolgáltatásvásárlási szerződést.
2. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező támogatási szerződést a következő módosítással fogadja el:

A szerződés-tervezet 2. pontjából kerüljön ki a következő szövegrész:

„Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a BTG Kft 2.5%-os költségarányos nyereséget képezhet az üzemeltetéssel kapcsolatos feladatok ellátására.”

- ~~3. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a~~
polgármestert a szerződések megkötésére.

4. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező üzemeltetési tervezet alapján, a Városi Uszoda és Sportcsarnokban önkormányzati szolgáltatásvásárlás céljára, külön költségvetési soron, 21.210.000,-Ft + ÁFA összegű előirányzatot biztosít Budaörs Város Önkormányzata 2010. évi költségvetésében.
5. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező üzemeltetési tervezet alapján, a Városi Uszoda és Sportcsarnok üzemeltetéséhez kapcsolódó támogatás céljára, külön költségvetési soron, nettó 252.340.000,-Ft + ÁFA összegű előirányzatot biztosít a BTG Kft. részére Budaörs Város Önkormányzata 2010. évi költségvetésében.
6. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a polgármestert a 2.) és 3.) pontokban megjelölt előirányzatoknak Budaörs Város Önkormányzata 2010. évi költségvetésébe történő betervezésére.

Felelős: Polgármester,

Végrehajtást végzi: Városépítési Iroda, Pénzügyi Iroda

k.m.f

Wittinghoff Tamás sk.
polgármester

dr. Bocsi István sk.
jegyző

Kivonat hitelesül:
Budaörs, 2010. január 13.

Tímár Zsuzsanna
Tímár Zsuzsanna



2010. 01. 13.

MŰKÖDÉSI TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budaörs Város Önkormányzata (2040. Budaörs, Szabadság út 134., statisztikai szám: 15390053-751-13.; adószám: 15390053-2-13, bankszámlavezető bank és számlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11742173-15390053 számú bankszámla, képviseli: Wittinghoff Tamás polgármester) mint Önkormányzat, (a továbbiakban Önkormányzat),

másrészről

BTG Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített cégnev: BTG Kft.) (cg.: 13-09-064364, székhely: 2040 Budaörs, Dózsa György utca 21., adószám: 10639205-2-13, statisztikai számjele: 10639205-4030-113-13, bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11742173-20147349, képviseli: Tamás Ervin ügyvezető) mint BTG Kft. (a továbbiakban BTG Kft.),

továbbiakban együtt, mint Szerződő Felek között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint.

1. Szerződő Felek rögzítik, hogy az Önkormányzat kizárólagos tulajdonában álló, Budaörs 4099/5 helyrajzi számon nyilvántartott ingatlanon létesített „Városi Uszoda, Sportsarnok, Strand és parkoló” megnevezésű Létesítményt (a továbbiakban: Létesítmény) uszoda, sport és szabadidős tevékenység ellátása céljából a BTG Kft. üzemelteti.
2. Figyelemmel arra, hogy a Létesítmény üzemeltetése folyamatos és állandó pénzügyi háttérrel igényel, a Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Létesítmény üzemeltetéséhez, a Létesítmény üzemeltetésének időtartamára az Önkormányzat működési támogatást nyújt a BTG Kft. részére. A működési támogatás kizárólag az 1.) pontban megjelölt cél megvalósításához, a Létesítmény üzemeltetésére használható fel. Szerződő Felek jelen szerződést Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületének 74/2010. (III.24.) ÖKT. sz. határozattal módosított 424/2009. (XII.16.) ÖKT számú határozata alapján kötik meg.
3. Szerződő Felek a működési támogatás összegét a 2010. évben, Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete 74/2010. (III.24.) ÖKT. sz. határozattal módosított 424/2009. (XII.16.) ÖKT számú határozatában foglaltaknak megfelelően állapítják meg, mely összeget az Önkormányzat, az 1.) pont szerinti üzemeltetés megkezdését figyelembe véve, negyedévente egyenlő részletekben, előteljesítéssel, átutalás formájában teljesíti az BTG Kft. részére, a BTG Kft. fejlécben megjelölt bankszámlájára.

Budaörs Város Önkormányzat
képviseletén: Wittinghoff Tamás
polgármester
Önkormányzat

Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviseletén: Tamás Ervin
ügyvezető
BTG Kft.



4. Működési támogatás egyes részleteinek teljesítési határideje negyedévente:
- első negyedév (január) 5. munkanapja,
 - második negyedév (április) 5. munkanapja,
 - harmadik negyedév (július) 5. munkanapja,
 - negyedik negyedév (október) 5. munkanapja.
5. BTG Kft. tájékoztatja az **Önkormányzatot**, hogy a támogatás részleteinek elmaradása az üzemeltetésben fennakadásokat, végső soron leállást eredményezhet, melynek elkerülése mindkét félnek közös érdeke. Erre tekintettel **Szerződő Felek** kiemelt hangsúlyt fektetnek a határidőben történő teljesítésre, késedelmes teljesítés vagy a teljesítés elmaradása esetén a másik fél értesítésére.
6. **Szerződő Felek** megállapodnak, hogy a **BTG Kft.** köteles a **Létesítmény** bármilyen hasznosításából származó bevételeket a **Létesítmény** üzemeltetésére fordítani.
7. **Szerződő Felek** megállapodnak, hogy a **BTG Kft.** köteles a **Létesítmény** hasznosításáról és üzemeltetéséről, valamint a működési támogatás felhasználásáról negyedévente – a negyedévet követő hónap 20. napjáig - írásos tájékoztatót benyújtani az **Önkormányzathoz**. A **BTG Kft.** köteles a **Létesítmény** hasznosításáról és üzemeltetéséről, valamint a működési támogatás felhasználásáról minden év december 31-ig fordulónappal éves elszámolást készíteni és január 30-ig benyújtani az **Önkormányzathoz**, valamint köteles az éves támogatás bevételekkel csökkentett összegéből igazoltan fel nem használt - az éves elszámolásban megjelölt - maradványösszeget a tárgyévét követő év február 15. napjáig az **Önkormányzat** fejlécében megjelölt bankszámlájára visszautalni. A **BTG Kft.** minden év november 1. napjáig javaslatot tesz az **Önkormányzatnak** a következő évi működési támogatás összegére.
8. **BTG Kft.** kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a **Létesítmény** üzemeltetése körében előre nem várt rendkívüli kiadás merül fel, vagy a **Létesítmény** üzemeltetése veszélybe kerül, úgy ezen tényről az **Önkormányzatot** a 9.) pontban foglalt kapcsolattartó személy útján és írásban is haladéktalanul értesíti.
9. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy amennyiben a működési támogatási díjának elmaradásából vagy késedelmes teljesítésből adódóan a **Létesítmény** biztonságos üzemeltetése nem biztosított, úgy a **BTG Kft.-nek** – az **Önkormányzat** 7.) pont szerinti előzetes értesítését követően – jogában áll a **Létesítmény** közönség számára történő nyitva tartását átmenetileg szüneteltetni ill. korlátozni.
10. A jelen szerződés tárgyát érintő kérdésekben **Szerződő Felek** részéről a kapcsolattartó személyek és elérhetőségeik:

Budaörs Város Önkormányzata:

Név: Dobrai Zsuzsanna vagyongazdálkodási csoportvezető

Tel./Fax: 06/23/447-861 * 06/23/447-891

Budaörs Város Önkormányzat
képviseli: Wittinghoff Tamás
polgármester
Önkormányzat

Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviseli: Tamás Ervin
ügyvezető
BTG Kft.



Email: dobrai.zsuzsanna@budaors.hu

B.T.G. Kft.

Név: Tamás Ervin

Beosztás: ügyvezető

Tel./ Fax: 06-23-420-151

E-mail: tamas.ervin@btg.hu és titkarsag@btg.hu


11. Jelen szerződés módosítása, kiegészítése kizárólag írásban érvényes és minden változtatás, módosítás, kiegészítés vagy jelen szerződés alapján megkötött más megállapodás csak akkor érvényes és kötelező, ha azt a **Szerződő Felek** meghatalmazott képviselői aláírják.
12. **Szerződő Felek** jelen szerződésből eredő vitás kérdéseket aláírásra jogosult képviselőjük útján, kölcsönös egyeztetéssel kísérelik meg megoldani, amennyiben ez eredményre nem vezet, úgy hatáskörtől függően kikötik a Budaörsi Városi Bíróság kizárólagos illetékességét.

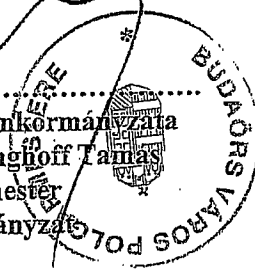
Szerződő Felek a fenti szerződést elolvasták, közösen értelmezték, azt jognyilatkozataikkal és akaratukkal mindenben megegyezőnek találták, s azt jóváhagyólag és saját kezűleg, illetve aláírásra jogosult képviselőjük útján írják alá.

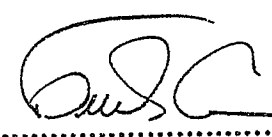
2010 APR 1'9.


Budaörs, 2010.

Budaörs, 2010.


Budaörs Város Önkormányzata
képviseli: Wittinghoff Tamás
polgármester
Önkormányzat




B.T.G. Budaörsi Településgazdálkodási
Korlátolt Felelősségű Társaság
Képviseli: Tamás Ervin
Ügyvezető
BTG Kft.



Kivonat Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete 2009. december 16-i ülésének jegyzőkönyvéből:

424/2009.(XII.16.) ÖKT sz.

határozat

A Városi Uszoda és Sportcsarnok üzemeltetésére a BTG Kft-vel kötendő bérleti, szolgáltatásvásárlási és támogatási szerződések

1. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete, a Budaörs Város Önkormányzat által meghatározott tartalommal elfogadja az előterjesztés mellékletét képező bérleti szerződést, szolgáltatásvásárlási szerződést.
2. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező támogatási szerződést a következő **módosítással fogadja el:**

A szerződés-tervezet 2. pontjából **kerüljön ki** a következő szövegrész:

„Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a BTG Kft 2.5%-os költségarányos nyereséget képezhet az üzemeltetéssel kapcsolatos feladatok ellátására.”

-
3. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert a szerződések megkötésére.

4. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező üzemeltetési tervezet alapján, a Városi Uszoda és Sportcsarnokban önkormányzati szolgáltatásvásárlás céljára, külön költségvetési soron, 21.210.000,-Ft + ÁFA összegű előirányzatot biztosít Budaörs Város Önkormányzata 2010. évi költségvetésében.
5. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező üzemeltetési tervezet alapján, a Városi Uszoda és Sportcsarnok üzemeltetéséhez kapcsolódó támogatás céljára, külön költségvetési soron, nettó 252.340.000,-Ft + ÁFA összegű előirányzatot biztosít a BTG Kft. részére Budaörs Város Önkormányzata 2010. évi költségvetésében.
6. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a polgármestert a 2.) és 3.) pontokban megjelölt előirányzatoknak Budaörs Város Önkormányzata 2010. évi költségvetésébe történő betervezésére.

Felelős: Polgármester,

Végrehajtást végzi: Városépítési Iroda, Pénzügyi Iroda

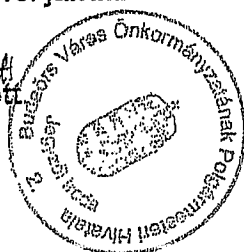
k.m.f

Wittinghoff Tamás sk.
polgármester

dr. Bocsi István sk.
jegyző

Kivonat hitelesül:
Budaörs, 2010. január 13.

Tímár Zsanett
Tímár Zsanett



RF 34

Kivonat Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete 2010. március 24-i ülésének jegyzőkönyvéből:

74/2010.(III.24.) ÖKT sz.

határozat

Az uszoda üzemeltetésére vonatkozó 424/2009.(XII.16.) ÖKT. sz. határozat módosítása

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete a 424/2009. (XII.16.) ÖKT. sz. határozat 5. pontját aszerint módosítja, hogy a Városi Uszoda és Sportcsarnok üzemeltetéséhez kapcsolódó támogatás céljára 261.803.000,- Ft előirányzatot biztosít, mely a Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete 2010. évi költségvetéséről szóló 1/2010. (II.15.) önkormányzati rendelete 6.sz. melléklete 1.3.2. Városi uszoda és sportcsarnok üzemeltetéséhez hozzájárulás céljára betervezésre került.

Határidő: 2010. június 30.

Felelős: Polgármester,

Végrehajtást végzi: Városépítési Iroda, Pénzügyi Iroda

k.m.f

Wittinghoff Tamás sk.
polgármester

dr. Bocsi István sk.
jegyző

A kivonat hitelül:
Budaörs, 2010. március 29.


Timár Zsánett





50-800 1.

MŰKÖDÉSI TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS KIEGÉSZÍTÉSE

amely létrejött egyrészről

Budaörs Város Önkormányzata (2040. Budaörs, Szabadság út 134., statisztikai szám: 15390053-751-13.; adószám: 15390053-2-13, bankszámlavezető bank és számlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11742173-15390053 számú bankszámla, képviseli: **Wittinghoff Tamás polgármester**) mint **Önkormányzat**, (a továbbiakban **Önkormányzat**),

másrészről

Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített cégnév: **BTG Kft.**) (cg.: 13-09-064364, székhely: 2040 Budaörs, Dózsa György utca 21., adószám: 10639205-2-13, statisztikai számjele: 10639205-4030-113-13, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11742173-20147349, képviseli: **Tamás Ervin ügyvezető**) mint **BTG Kft.** (a továbbiakban **BTG Kft.**),

továbbiakban együtt, mint **Szerződő Felek** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint.

1. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy közöttük 2010. április 19-én működési támogatási szerződés (a továbbiakban: **Támogatási Szerződés**) jött létre az **Önkormányzat** kizárólagos tulajdonában álló, Budaörs Hársfa utca 6., 4099/5 helyrajzi számú ingatlanon lévő „Városi Uszoda, Sportcsarnok, Strand és parkoló” megnevezésű **Létesítmény** (a továbbiakban: **Létesítmény**) üzemeltetéséhez kapcsolódóan.
2. **Szerződő Felek** megállapodnak, hogy a **Támogatási Szerződést** azzal egészítik ki, hogy az **Önkormányzat** a támogatás éves összegét az évente elfogadott költségvetésében állapítja meg. Az **Önkormányzat** az első esedékesség időpontjáig (január 5.) a megelőző negyedévben utalt támogatási összeget utalja át. Abban az esetben, ha az éves költségvetésben elfogadott támogatási összeg az előző évihez képest módosul, akkor a többlet, illetve hiány elszámolását az április 5. napján esedékes utalással egyidejűleg egymással elszámolják.
3. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy jelen Kiegészítést Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületének 108/2011. (III.23.) ÖKT számú határozata alapján kötik meg.
4. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy jelen Kiegészítés a **Támogatási Szerződés** elválaszthatatlan mellékletét képezi.

Szerződő Felek fenti Kiegészítést elolvasták, közösen értelmezték, azt jognyilatkozataikkal és akaratukkal mindenben megegyezőnek találták, s azt jóváhagyólag és saját kezűleg, illetve aláírásra jogosult képviselőjük útján írják alá.

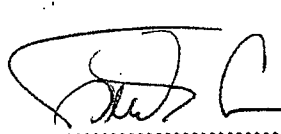
2011 APR 04

Budaörs, 2011.


Budaörs Város Önkormányzata
képviseleti: **Wittinghoff Tamás**
polgármester
Önkormányzat

2011 APR 06

Budaörs, 2011.


Budaörsi Településgazdálkodási
Korlátolt Felelősségű Társaság
Képviseli: **Tamás Ervin**
Ügyvezető
BTG Kft.

MŰKÖDÉSI TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS II. SZ. MÓDOSÍTÁSA

Ö/S-10-800m

amely létrejött egyrészről

Budaörs Város Önkormányzata (2040 Budaörs, Szabadság út 134., statisztikai szám: 15730105 - 8411 - 321 - 13.; adószám: 15730105 - 2 - 13, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11742173 - 15390053; képviseli: Wittinghoff Tamás polgármester) mint Önkormányzat, (a továbbiakban Önkormányzat),

másrészről

Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített cégnév: BTG Kft., cg.: 13-09-064364, székhely: 2040 Budaörs, Dózsa György utca 21., adószám: 10639205-2-13, statisztikai számjele: 10639205-4030-113-13, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11742173-20147349, képviseli: Tamás Ervin ügyvezető) mint BTG Kft. (a továbbiakban BTG Kft.),

továbbiakban együtt, mint Szerződő Felek között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint.

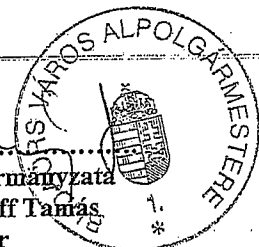
- Szerződő Felek rögzítik, hogy közöttük 2010. április 19-én működési támogatási szerződés (a továbbiakban: Támogatási Szerződés), valamint 2011. április 6-án működési támogatási szerződés kiegészítése (a továbbiakban: I. sz. Módosítás) jött létre, a Támogatási Szerződés 1. pontjában körülírt Létesítményre.
- Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen II. sz. Módosítást Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületének 67/2013. (III.07.) ÖKT számú határozata alapján kötik meg.
- Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Támogatási Szerződés 1. pontjának helyébe az alábbi 1. pont lép:
„ 1. Szerződő Felek rögzítik, hogy az Önkormányzat kizárólagos tulajdonában álló Budaörs 4099/5 helyrajzi számon nyilvántartott ingatlant, és az ingatlanon létesített – Uszoda, Sportsarnok, Strand és strandfutball-, strandkézilabda-, strandröplabda-pályák, valamint külső parkoló-területekből álló – Létesítményt (a továbbiakban: Létesítmény) uszoda, sport és szabadidős tevékenység ellátása céljából a BTG Kft. üzemelteti. „
- Szerződő Felek megállapodnak, hogy az I. sz. Módosítás 2. pontja a Támogatási Szerződés 3/A. pontjának felel meg.
- Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Támogatási Szerződés az alábbi 3/B. ponttal egészül ki:
„ 3/B. Szerződő Felek rögzítik, hogy az Önkormányzat a Létesítmény folyamatos és biztonságos üzemeltetésének biztosítása céljából, eseti jelleggel – az éves támogatási összegen felül – többlettámogatást állapíthat meg, melynek megfizetését az Önkormányzat a többlettámogatást megállapító döntésében foglalt határidőben, a BTG Kft. Támogatási Szerződésben megjelölt bankszámlaszámára történő átutalással teljesíti. „
- Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen II. sz. Módosítás a Támogatási Szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi.

Szerződő Felek fenti II. sz. Módosítást elolvasták, közösen értelmezték, azt jognyilatkozataikkal és akaratukkal mindenben megegyezőnek találták, s azt jóváhagyólag és saját kezűleg, illetve aláírásra jogosult képviselőjük útján írják alá.

Budaörs, 2013. április 22.

Budaörs, 2013. 2013 APR 25.

Budaörs Város Önkormányzata
képviseleti: Wittinghoff Tamás
polgármester
Önkormányzat



Budaörsi Településgazdálkodási
Korlátolt Felelősségű Társaság
Képviseli: Tamás Ervin ügyvezető
BTG Kft.



pénzügyi ellenjegyző
Barta Gáborné

Kivonat

Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 2013. március 07-i ülésének jegyzőkönyvéből:

67/2013.(III.07.) ÖKT sz.

határozat

Budaörs Város Önkormányzata és a BTG Kft. között, a Városi Uszoda és Sportcsarnok létesítményre megkötött egyes szerződések módosítása

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az előterjesztés mellékletét képező, Budaörs Város Önkormányzata kizárólagos tulajdonában álló, Budaörs Hársfa utca 6. szám alatti, 4099/5 hrsz-ú ingatlanra vonatkozó, Budaörs Város Önkormányzata és a BTG Kft. között, 2010. április 19-én létrejött Bérleti Szerződés I. sz. Módosítását, Szolgáltatás-vásárlási Szerződés I. sz. Módosítását, Működési Támogatási Szerződés II. sz. Módosítását, *azzal a kiegészítéssel, miszerint a strandpálya szerződést össze kell vonni az Uszoda és Sportcsarnok szerződésekkel, oly módon, hogy a strandpálya szerződés lejáratát ideje igazodjék a meglévő Uszoda és Sportcsarnok szerződésekhez (2015. április 15-ig.)*

Határidő: 2013. március 31.

Felelős: Polgármester

Végrehajtást végzi: Műszaki Ügyosztály – Városépítési Iroda, BTG Kft. ügyvezetője

k.m.f.

Wittinghoff Tamás sk.
polgármester

dr. Bocsi István sk.
jegyző

A kivonat hitelül:

Budaörs, 2013. március 11.

Biro Agnes
Biro Agnes



SZOLGÁLTATÁS-VÁSÁRLÁSI
SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budaörs Város Önkormányzata (2040. Budaörs, Szabadság út 134., statisztikai szám: 15390053-751-13.; adószám: 15390053-2-13, képviseli: Wittinghoff Tamás polgármester) mint Önkormányzat, (a továbbiakban Önkormányzat),

másrészről

B.T.G. Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített cégnév: B.T.G. Kft.) (eg.: 13-09-064364, székhely: 2040 Budaörs, Dózsa György utca 21., adószám: 10639205-2-13, statisztikai számjele: 10639205-4030-113-13, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11742173-20147349, képviseli: Tamás Ervin ügyvezető) mint Üzemeltető (a továbbiakban Üzemeltető),

továbbiakban együtt, mint Felek vagy Szerződő Felek között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint.


1. Előzmények


Szerződő Felek rögzítik, hogy 2010. ...2010 ÁPR 19... napján bérleti szerződést kötöttek, melynek értelmében az Önkormányzat kizárólagos tulajdonában álló, Budaörs 4099/5 helyrajzi számon nyilvántartott ingatlanon létesített „Városi Uszoda, Sportcsarnok, Strand és parkoló” megnevezésű Létesítményt (a továbbiakban: Létesítmény) az Önkormányzat az Üzemeltető részére bérbe adta, az Üzemeltető azt bérbe vette 5 éves határozott időtartamra.

2. Szolgáltatás-vásárlás

2.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Létesítmény meghatározott részeit előre rögzített időpontokban az Önkormányzat, vagy az Önkormányzat által kijelölt, kedvezményezett intézmény, szervezet, személy (továbbiakban: Jogosultak) térítés ellenében, - szolgáltatás vásárlás keretében - kizárólagosan jogosultak használni.

2.2. A kizárólagos használat időtartama alatt az Üzemeltető kötelezi magát arra, hogy a Létesítmény adott részeinek rendelkezésre állását biztosítja a Jogosultak részére.


Budaörs Város Önkormányzata
képviselet: Wittinghoff Tamás
polgármester
Önkormányzat
2010 ÁPR 19. 2.


Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviselet: Tamás Ervin
ügyvezető
Üzemeltető

2.3. Önkormányzatot az alábbi szolgáltatás-vásárlási jog illeti meg a Létesítmény egyes egységei vonatkozásában:

- Uszoda (versenymedence és tanmedence) használata

az iskolai tanév időszakában (~35 hét) a hétköznapi napokon reggel 8.00 és 14.00 között napi 6 óra iskolai úszásoktatási és sport célokra.

A használat időszakában az Önkormányzat, valamint a Jogosultak használhatják az uszodai teret, a medence 6 pályáját, a tanmedence felét, valamint a kapcsolódó öltözőterületeket, a létesítmény egyéb, a nagyközönség által elérhető nyilvános funkcióinak elérését (büfé, közlekedők wc, stb.)

- 2 db sportterem használata

Hétköznapi napokon hetente 3 napon 16.00 és 20.00 között napi 4 óra kizárólagos használat sport célokra.

A használat időszakában az Önkormányzat, valamint a Jogosultak kizárólagosan használhatják a sporttermeket, valamint a kapcsolódó öltözőterületeket és a termekhez kapcsolódó sportszereket, illetve nem kizárólagosan, de biztosítani kell az Önkormányzat valamint a Jogosultak számára a létesítmény egyéb, a nagyközönség által elérhető nyilvános funkcióinak elérését (büfé, közlekedők, wc stb.).

- Sportcsarnok használata

Évente 10 alkalomra rendezvények lebonyolítására, melyek az előkészületekkel együtt 12 óras alkalmankénti folyamatos használattal kerültek becslésre.

A használat időszakában az Önkormányzat vagy az általa kijelölt, kedvezményezett intézmény, szervezet, személy jogosult kizárólagosan használni a sportcsarnok, a lelátók és a színpad teljes területét, valamint a kapcsolódó öltöző és kiszolgáló területeket. Ezen felül nem kizárólagosan - de szükség esetén a létesítmény egyéb forgalmától forgalomtechnikailag elválasztva - biztosítani kell az Önkormányzat vagy az általa kijelölt, kedvezményezett intézmény, szervezet, személy számára a létesítmény egyéb, a nagyközönség által elérhető nyilvános funkcióinak elérését (büfé, közlekedők, wc, stb.).

3. Szolgáltatási díj

3.1. Szerződő Felek rögzítik, hogy a 2.) pont szerinti szolgáltatásért az Önkormányzat a 3.3.) pontban rögzített feltételekkel és fizetési ütemezés alapján szolgáltatási díjat fizet.

Budaörsi Város Önkormányzat
képviseli: Wittlinghoff Tamás
polgármester
Önkormányzat
2010 APR 12

Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviseli: Tamás Ervin
ügyvezető
Üzemeltető

3.2. Szerződő Felek a szolgáltatás díját kölcsönösen az alábbiak szerint állapítják meg:

- **Úszoda igénybevétele -> Kötelező úszásoktatás címén**

Iskolai tanév időszaka 35 hét = 175 nap

Nagymedence: 175 nap
6 pálya / nap
6 óra/nap
4.500,- Forint/pálya/óra

$$175 \text{ nap} \times 6 \text{ pálya} \times 6 \text{ óra} \times 4.500,- \text{ Forint} = 28.350.000,- \text{ Forint}$$

Tanmedence: 175 nap
2 pálya / nap
6 óra/nap
4.000,- Forint/pálya/óra

$$175 \text{ nap} \times 2 \text{ pálya} \times 6 \text{ óra} \times 4.000,- \text{ Forint} = 8.400.000,- \text{ Forint}$$

Összes pályabérlet: 28.350.000,- Ft
8.400.000,- Ft
36.750.000,- Ft

- **2 db sportterem használata**

Hétköznapon 16-20 óráig, sport célokra, heti 3 napon

52 x 3 nap
4 óra/nap
3.500,- Ft / terem/ óra

$$52 \times 3 \text{ nap} \times 2 \text{ terem} \times 4 \text{ óra} \times 3.500,- \text{ Ft} = 4.368.000,- \text{ Ft.}$$

- **Sportcsarnok igénybevétele**

Évente 10 alkalom rendezvények lebonyolítására. Az előkészületekkel együtt 12 órás alkalmankénti folyamatos használat.

10 nap / év
12 óra / nap
30.000,- Ft / óra

$$10 \text{ nap} \times 12 \text{ óra} \times 30.000,- \text{ Ft} = 3.600.000,- \text{ Ft.}$$

Budaörs Város Önkormányzat
képviseli: Wittinghofer Tamás
polgármester
Önkormányzat
2010 APR 02

Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviseli: Tamás Ervin
ügyvezető
Üzemeltető

Szolgáltatás-vásárlás éves díja:

36.750.000,- Ft
4.368.000,- Ft
3.600.000,- Ft
44.718.000,- Ft

A fenti árak az ÁFA-t nem tartalmazzák.

3.3. A szolgáltatás-vásárlás éves díját az Önkormányzat négy egyenlő részben - előteljesítéssel - átutalás formájában egyenlíti ki. Az egyes részletek teljesítési határideje negyedévente:

- első negyedév (január) 5. munkanapja,
- második negyedév (április) 5. munkanapja,
- harmadik negyedév (június) 5. munkanapja,
- negyedik negyedév (október) 5. munkanapja.

Szerződő Felek rögzítik, hogy a szolgáltatási-vásárlási díjat 2011. január 1. napjától kezdődően minden év január 1-től esedékesen a KSH által közzétett inflációs rátával automatikusan külön szerződésmódosítás nélkül indexálják.

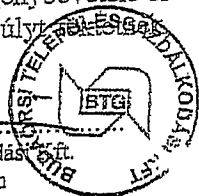
4. Szolgáltatás vásárlás egyéb feltételrendszere

- 4.1. Szerződő Felek tekintettel vannak arra, hogy a Létesítmény a nagyközönség számára is rendelkezésre áll, ezért a Létesítmény optimális, gazdaságos igénybevétele céljából, továbbá a nagyközönség igényeit is szem előtt tartva előre egyeztetnek a kizárólagos használatot érintő valamennyi feltételt (időtartam, a szolgáltatással érintett Létesítmény-egység) illetően az alábbiak szerint.
- 4.2. Önkormányzat a szolgáltatási évet megelőző év december 31-éig, de legalább 60 nappal előtte írásban értesíti az Üzemeltetőt, hogy mely időpontokban kívánja a Létesítményt igénybe venni. Üzemeltető a megkeresésre 30 napon belül köteles választ adni, melyben tájékoztatja az Önkormányzatot, hogy az írásos értesítést megkapta, s a választott időpontokban a Létesítményrész használata biztosított-e vagy sem. Utóbbi esetben Szerződő Felek törekednek mindkét fél számára megfelelő időpont meghatározásáról.
- 4.3. Szerződő Felek a fenti határidők betartására kiemelt hangsúlyt fektetnek, mivel az Üzemeltetőnek a Létesítmény működtetése, az Önkormányzatnak pedig a szolgáltatás igénybevétele és biztosítása tekintetében harmadik személyek részére tájékoztatást kell adnia.
- 4.4. Szerződő Felek törekednek arra, hogy egymás igényeit a szolgáltatás igénybevétele és nyújtása során figyelembe veszik, melynek során az is kiemelt hangsúlyt kap.

Budaörs Város Önkormányzat
képviseli: Wittngössi Tamás
polgármester
Önkormányzat

2010 APR 02

Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képviseli: Tamás Ervin
ügyvezető
Üzemeltető



hogy a bevétel jelentősebb részét nyújtó nagyközönség a Létesítmény mely részét, s milyen időpontokban látogatja.

- 4.5. Szerződő Felek a jogviszony kapcsán a tudomásukra jutott információkról tájékoztatják egymást képviselőjük útján.

Felek kapcsolattartói:

Budaörs Város Önkormányzata:

Név: Dobrai Zsuzsanna vagyongazdálkodási csoportvezető

Tel.: 06/23/447-861

Fax.: 06/23-447-891

Email: dobrai.zsuzsanna@budaors.hu

B.T.G. Kft.

Név: Somlyó Gergely

Beosztás: Létesítményvezető

Tel.: 30/655-1845

Email: uszodatitkarsag@btg.hu, somlyo.gergely@btg.hu

- 4.6. Szerződő Felek jelen szerződést Budaörs Város Bérbeadó Képviselő-testületének 424/2009. (XII.16.) ÖKT számú határozata alapján kötik meg. Jelen szerződés módosítása, kiegészítése kizárólag írásban érvényes és minden változtatás, módosítás, kiegészítés vagy jelen szerződés alapján megkötött más megállapodás csak akkor érvényes és kötelező, ha azt a Szerződő Felek meghatalmazott képviselői aláírják.

- 4.7. Szerződő Felek jelen szerződésből eredő vitás kérdéseket aláírásra jogosult képviselőjük útján, kölcsönös egyeztetéssel kísérelik meg megoldani, amennyiben ez eredményre nem vezet, úgy hatáskörétől függően kikötik a Budaörsi Városi Bíróság kizárólagos illetékességét.

- 4.8. Szerződő Felek a fenti szerződést elolvasták, közösen értelmezték, azt jognyilatkozataikkal és akaratukkal mindenben megegyezőnek találták, s azt jóváhagyólag és saját kezűleg, illetve aláírásra jogosult képviselőjük útján írják alá.

2010 APR 19.

Budaörs, 2010. 2010 APR 02.

Budaörs, 2010.

Budaörs Város Önkormányzata
képviseli: Wittlinghoff Tamás
polgármester
Önkormányzat

B.T.G. Budaörsi Településgazdálkodási
Korlátolt Felelősségű Társaság
Képviseli: Tamás Ervin
Ügyvezető
Üzemeltető

NYILATKOZAT

Budaörs Város Önkormányzata (2040. Budaörs, Szabadság út 134., statisztikai szám: 15390053-751-13.; adószám: 15390053-2-13, képviseli: Wittinghoff Tamás polgármester) mint Önkormányzat (a továbbiakban Önkormányzat); valamint Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített cégnév: BTG Kft.) (cg.: 13-09-064364, székhely: 2040 Budaörs, Dózsa György utca 21., adószám: 10639205-2-13, statisztikai számjele: 10639205-4030-113-13, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11742173-20147349, képviseli: Tamás Ervin ügyvezető) mint üzemeltető (a továbbiakban Üzemeltető)

tudomásul vesszük,

hogy Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületének 424/2009. (XII.16.) ÖKT számú határozata alapján, a közöttünk 2010. ...2010. APR. 19.... napján létrejött szolgáltatás-vásárlási szerződésre vonatkozó szolgáltatás-vásárlási díj mértéke a 2010. évben 8 hónapra 21.210.000,-Ft + ÁFA, azaz 2.651.250,-Ft + ÁFA/hó. Önkormányzat – a szolgáltatásnyújtás megkezdésének időpontját figyelembe véve – a szolgáltatás-vásárlási díjat a szolgáltatás-vásárlási szerződés 3.3.) pontjában foglaltak szerint, illetve tört hónap esetén időarányosan fizeti meg.

2010 APR 02

Budaörs, 2010.


Budaörs Város Önkormányzata
képviseleti: Wittinghoff Tamás
polgármester
Önkormányzat

2010 APR 19.

Budaörs, 2010.


Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
Képviseli: Tamás Ervin
ügyvezető
Üzemeltető

Kivonat Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete 2009. december 16-i ülésének jegyzőkönyvéből:

424/2009.(XII.16.) ÖKT sz.

határozat

A Városi Uszoda és Sportcsarnok üzemeltetésére a BTG Kft-vel kötendő bérleti, szolgáltatásvásárlási és támogatási szerződések

1. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete, a Budaörs Város Önkormányzat által meghatározott tartalommal elfogadja az előterjesztés mellékletét képező bérleti szerződést, szolgáltatásvásárlási szerződést.
2. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező támogatási szerződést a következő módosítással fogadja el:

A szerződés-tervezet 2. pontjából **kerüljön ki** a következő szövegrész:

„Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a BTG Kft 2.5%-os költségarányos nyereséget képezhet az üzemeltetéssel kapcsolatos feladatok ellátására.”

3. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert a szerződések megkötésére.
4. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező üzemeltetési tervezet alapján, a Városi Uszoda és Sportcsarnokban önkormányzati szolgáltatásvásárlás céljára, külön költségvetési soron, 21.210.000,-Ft + ÁFA összegű előirányzatot biztosít Budaörs Város Önkormányzata 2010. évi költségvetésében.
5. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező üzemeltetési tervezet alapján, a Városi Uszoda és Sportcsarnok üzemeltetéséhez kapcsolódó támogatás céljára, külön költségvetési soron, nettó 252.340.000,-Ft + ÁFA összegű előirányzatot biztosít a BTG Kft. részére Budaörs Város Önkormányzata 2010. évi költségvetésében.
6. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a polgármestert a 2.) és 3.) pontokban megjelölt előirányzatoknak Budaörs Város Önkormányzata 2010. évi költségvetésébe történő betervezésére.

Felelős: Polgármester,
Végrehajtást végzi: Városerőltérési Iroda, Pénzügyi Iroda

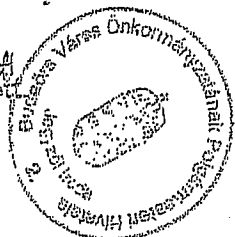
k.m.f

Wittinghoff Tamás sk.
polgármester

dr. Bocsi István sk.
jegyző

Kivonat hitelesít:
Budaörs, 2010. január 13.

Tímár Zsuzsanna



Hulladékgazdálkodási közszolgáltatási szerződés

amely létrejött *egyrésről*

BUDAÖRS VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 134.,
Adószáma: 15730105-2-13,
Bankszámla száma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15390053,
Képviseli: Wittinghoff Tamás polgármester)
- mint a közszolgáltatást megrendelő Önkormányzat -
(továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrészről a

BTG BUDAÖRSI TELEPÜLÉSGAZDÁLKODÁSI KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG

(**BTG BUDAÖRSI TELEPÜLÉSGAZDÁLKODÁSI NONPROFIT
KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG**

Utóbbi cégelnevezés hatályos: 2014. január 1-től, a nonprofit továbbműködésre való tekintettel)

rövidített elnevezése: BTG Kft. (2014. január 1-től BTG Nonprofit Kft.)
székhelye: 2040 Budaörs, Dózsa György. u. 21.,
cégjegyzék száma: 13-09-064364,
adószáma: 10639205-2-13,
statisztikai számjele: 10639205-3530-113-13
számlaszáma: 11742173-21020993-00000000
KÜJ azonosító: 100388332
KTJ azonosító: 102011770
képviseli: Tamás Ervin ügyvezető)
mint **Közszolgáltató** (továbbiakban: **Közszolgáltató**),
(együttesen a továbbiakban: **Felek**)

között a mai napon az alábbi feltételek mellett:

Bevezető rendelkezések

Jelen szerződés tárgya a „Magyarország helyi önkormányzatokról szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény” 13.§ (1) bek. 19. pontja és a „Hulladékról szóló 2012. évi CLXXXV. törvény” (továbbiakban: Ht.) 33. és 34. § -ai értelmében az önkormányzat alapfeladataként meghatározott hulladékgazdálkodási közszolgáltatás biztosítása (a továbbiakban: hulladékgazdálkodási közszolgáltatás vagy közszolgáltatás).

A Közzszolgáltató a hulladékgazdálkodási közszolgáltatást a e tevékenység végzésére vonatkozó hatósági engedélyben foglaltak szerint, a Ht., annak végrehajtási rendeletei, Budaörs Város Önkormányzatának mindenkor hatályos hulladékgazdálkodásról szóló rendelete (továbbiakban: **ÖKT rendelet**) alapján, továbbá a „Közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény” (továbbiakban: **Kbt.**) 9.§ (1) bek. k.) pontja ka.) alpontjával összhangban, az abban foglalt feltételek szerint látja el, tekintettel arra, hogy a Közzszolgáltató az Önkormányzat 100%-os tulajdonában álló gazdasági társasága és a Kbt. 9.§ (1) bek. k.) pontja ka.) alpontjában rögzített feltételek fennállnak.

1. A közszolgáltatási tevékenység megnevezése

(1) Hulladékgazdálkodási közszolgáltatási tevékenység:

- a hulladékgazdálkodási közszolgáltatás körébe tartozó hulladék átvétele, gyűjtése, elszállítása, előkezelése, valamint az ezekhez kapcsolódó hulladékgazdálkodási feladatok ellátása;
- a közterületen elhagyott, illetve ellenőrizetlen körülmények között elhelyezett hulladékok elszállítása és kezelése;
- a hulladékgazdálkodási közszolgáltatással érintett hulladékgazdálkodási létesítmény fenntartása, üzemeltetése
- a hatályos jogszabályok - beleértve a közszolgáltatási terület települési önkormányzata(ai)nak rendeleteit is - által meghatározott tartalommal és keretek között.

(2) A fentiek keretében a Közzszolgáltató feladata a közszolgáltatási területen a rendszeresített gyűjtőedényben, az ingatlanon, illetve közterületen összegyűjtött és a Közzszolgáltatónak rendszeres időközönként átadott települési hulladék kezelés céljából történő rendszeres elszállítása, a gyűjtőhelyek, előkezelő, telepek, továbbá a települési hulladék ártalmatlanítását szolgáló létesítmény működtetése.

(3) Közzszolgáltató a Szerződés szerinti feladatainak részben saját eszközeivel, berendezéseivel és létesítményeivel, részben e szerződés alapján részére átadott eszközökkel, berendezésekkel, valamint létesítmények használatával tesz eleget.

(4) Közzszolgáltató tevékenysége kiterjed a hulladékgazdálkodási közszolgáltatás körébe tartozó hulladékok elkülönítetten gyűjtött részére is.

(5) Felek rögzítik, hogy a Közzszolgáltató tevékenysége a Ht. és más vonatkozó jogszabályok rendelkezései szerint hulladékgazdálkodási közszolgáltatásnak minősül, amelynek igénybevétele a közszolgáltatási területen az ingatlanhasználók számára - a törvény erejénél fogva - kötelező.

2. A Szerződés szerinti közszolgáltatási terület

(1) Budaörs Város Önkormányzatának közigazgatási területe, amelyen belül az 1. pont szerinti hulladékgazdálkodási közszolgáltatást a Közzszolgáltató végzi (ellátja).

lu
di

Babai

3. A Szerződés szerinti közszolgáltatás időtartama

- (1) A Közszolgáltató a közszolgáltatás ellátását **2014. január 1. napjával** köteles megkezdeni ill. folytatni, a közszolgáltatási szerződés 10 éves határozott időtartamra, **2023. december 31. napjáig** terjedő időtartamra kötötten.
- (2) Az 1/B. sz. mellékletben felsorolt eszközök, létesítmények tekintetében a közszolgáltatás megkezdése - amennyiben erre vonatkozó feltételek fennállnak - a tényleges átadás-átvétel napjával történik.

4. A hulladékgazdálkodási közszolgáltatás minőségi ismérvei

- (1) A Szerződés szerinti hulladékgazdálkodási közszolgáltatás minőségi ismérveit a hulladékgazdálkodási közszolgáltatási tevékenység minősítéséről szóló 2013. évi CXXV. törvény 1. mellékletében meghatározott, a minősítési osztály megszerzéséhez szükséges követelmények alapján határozzák meg a Szerződő Felek.
- (2) A Szerződés szerinti hulladékgazdálkodási tevékenység végzéséhez szükséges Országos Hulladékgazdálkodási Ügynökség Nonprofit Kft. (a továbbiakban: OHÜ) által meghatározott minősítési osztály: B1.
- (3) A Közszolgáltató a közszolgáltatás időtartama alatt köteles a hulladékgazdálkodási közszolgáltatáshoz az Önkormányzat által rendelkezésére bocsátott, illetőleg a saját tulajdonú vagyontárgyak (ingatlanok, gépek, berendezések, járművek, stb.) működtetéséhez a Ht.-ben és más kapcsolódó jogszabályokban előírt szakmai és személyi feltételeket biztosítani.
- (4) A hulladékgazdálkodási közszolgáltatás teljesítése az engedélyekben foglaltak szerint történik, ideértve a teljesítési helyeket is.
- (5) Közszolgáltató a Ht. és végrehajtási rendelete szerinti környezetvédelmi felelősségbiztosítással ill. a jogszabályok által előírt biztosításokkal rendelkezik.

5. A hulladékkezelési közszolgáltatás ellátásával kapcsolatos jogok és kötelezettségek

- (1) Szerződő Felek hulladékgazdálkodással kapcsolatos jogait és kötelezettségeit elsősorban a Ht. és végrehajtására kiadott jogszabályok tartalmazzák. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy jogait és kötelezettségeiket a hatályos jogszabályok rendelkezései szerint gyakorolják, illetve teljesítik, figyelembe véve a hulladékgazdálkodás országos és területi célkitűzéseit, illetőleg egymás jogos érdekeit.

(2) Az Önkormányzat kötelezettségei különösen:

- a) a közszolgáltatás hatékony és folyamatos ellátásához a Közszolgáltató számára szükséges információk szolgáltatása, a Ht. 35.§ 1. bek. g) pontjában foglaltakra tekintettel;

- b) a közszolgáltatás körébe nem tartozó hulladékgazdálkodási tevékenységek közszolgáltatással történő összehangolásának elősegítése;
- c) a közszolgáltatásnak a közszolgáltatási területen végzett más közszolgáltatásokkal való összehangolásának elősegítése;
- d) a települési igények kielégítésére alkalmas hulladék gyűjtésére, szállítására, kezelésére szolgáló helyek és létesítmények meghatározása;
- e) a Közzolgáltató kizárólagos közszolgáltatási jogának biztosítása az önkormányzati tulajdonban lévő hulladékgazdálkodási létesítmények vonatkozásában.

A Szerződő Felek megállapítják, hogy a Ht. 35. §-a szerinti települési önkormányzati rendeletalkotás az Önkormányzat önálló hatásköre. Emiatt a települési önkormányzati rendeletben meghatározott hulladékgazdálkodási közszolgáltatási díjkezdvezmény, vagy mentesség elszámolása (megtérítése) a Közzolgáltató részére az Önkormányzat kötelezettsége.

(3) A Közzolgáltató kötelezettségei különösen:

- a) a Szerződés szerinti hulladékgazdálkodási közszolgáltatás folyamatos és teljes körű ellátása;
- b) a hulladékgazdálkodási közszolgáltatásnak a jogszabályok szerint meghatározott rendszer, módszer és gyakoriság szerinti teljesítése, ideértve az évenkénti lomtalanítás és az elkülönített gyűjtés teljesítését is, ha a települési önkormányzat rendelete ezt előírja;
- c) az OHÜ által meghatározott minősítési osztály szerinti követelmények biztosítása és a minősítő okirat Szerződés szerinti időtartama alatti folyamatos meglétének biztosítása;
- d) a hulladékgazdálkodási közszolgáltatás teljesítéséhez szükséges mennyiségű és minőségű jármű, gép, eszköz, berendezés biztosítása, valamint a szükséges létszámú és képzettségű szakember alkalmazása;
- e) a közszolgáltatás folyamatos, biztonságos ellátásához szükséges fejlesztések és karbantartások elvégzése;
- f) a hulladékgazdálkodási közszolgáltatás körébe tartozó hulladék kezelésére meghatározott helyek és létesítmények igénybevétele, illetőleg üzemeltetése, fenntartása;
- g) a hulladékgazdálkodási, illetve más, jogszabályok szerinti nyilvántartási rendszerek működtetése és a hulladékgazdálkodási közszolgáltatás teljesítésével összefüggő adatszolgáltatások rendszeres teljesítése, továbbá a hatóságok jogszabályok szerinti tájékoztatása;
- h) a hulladékgazdálkodási közszolgáltatást igénybevevők számára könnyen hozzáférhető ügyfélszolgálat és tájékoztatási rendszer működtetése;
- i) a hulladékgazdálkodási, illetve más, jogszabályok szerinti nyilvántartási, adatkezelési és adatszolgáltatási rendszer létrehozása és folyamatos működtetéséhez szükséges feltételek biztosítása;
- j) a közszolgáltatást igénybevevők kifogások és észrevételek elintézési rendjének megállapítása és ennek nyilvánosságra hozatala.

A Közzolgáltató a hulladékgazdálkodási közszolgáltatási tevékenység elősegítése érdekében az alábbi feladatokat köteles ellátni:

- Adminisztratív feladatok:

64
21

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

- a) könyvelés, számvitel, bérszámfejtés,
 - b) adminisztráció, nyilvántartás,
 - c) adatbázis-kezelés,
 - d) jogi ügyvitel.
- A hulladékgazdálkodási közszolgáltatási díj beszedése.
 - Ügyfélszolgálati feladatok ellátása, a közszolgáltatás igénybevevők hulladékgazdálkodási közszolgáltatással kapcsolatos bejelentéseinek intézése, panaszainak kivizsgálása, orvoslása és a közszolgáltatással kapcsolatos általános tájékoztatásnyújtás biztosítása. Az ügyfélszolgálatot a Közszolgáltató székhelyén kell működtetni. Az ügyfélszolgálat főbb feladatai:
 - a) közszolgáltatást igénybevevők bejelentéseinek kezelése,
 - b) közszolgáltatást igénybevevők panaszainak kivizsgálása és kezelése,
 - c) számlareklamációk kezelése,
 - d) személyes ügyfélszolgálat működtetése,
 - e) telefonos ügyfélszolgálat működtetése,
 - f) ügyeleti rendszer működtetése,
 - g) internetes honlap működtetése.

Közszolgáltató a hulladékgazdálkodási közszolgáltatás keretében kötelezettséget vállal a települési hulladék egyes összetevőinek a jogszabályban ill. az Önkormányzat rendeletében meghatározott gyűjtőhelyeken, gyűjtőpontokon és/vagy hulladékudvarban és módon történő elkülönített gyűjtésére és kezelésére.

- (4) A hulladékgazdálkodási közszolgáltatás teljesítése kizárólag törvényben vagy kormányrendeletben meghatározott esetekben szüneteltethető vagy korlátozható. Erre vonatkozóan az Önkormányzat rendelete részletes szabályokat állapíthat meg. Ha Közszolgáltató az esedékes szolgáltatást elvégezni nem tudja és az nem az Önkormányzat mulasztására vezethető vissza (pl. gépjármű meghibásodás, időjárási körülmények), úgy köteles helyettesítéséről gondoskodni, arra engedéllyel és kapacitással rendelkező helyettes útján. Ha a helyettesítés nem megoldható, és ilyen módon a szolgáltatás a szolgáltatási napon elmarad, arról a Közszolgáltató haladéktalanul értesíti az Önkormányzatot. A Közszolgáltató az akadály elhárulását követő legközelebbi szolgáltatási napon a szolgáltatás szünetelése idején felgyűlt hulladékot is köteles elszállítani.
- (5) Ha a hulladék nem a szabványos, zárt tárolóedényben, illetve nem az Közszolgáltató által kiadott, jelzett zsákban kerül kihelyezésre, úgy Közszolgáltató nem köteles a hulladék gyűjtésére, elszállítására, kezelésére.

6. A hulladékgazdálkodási közszolgáltatás finanszírozásának elvei, módszerei

- (1) A hulladékgazdálkodási közszolgáltatás finanszírozása során a Ht. alapelveit kell érvényesíteni, kiemelten az önellátás, közelség, szennyező fizet elveit, továbbá a költséghatékony hulladékgazdálkodási közszolgáltatás biztosításának elvét, és a keresztfinanszírozás tilalmának elvét.

- (2) A Közzszolgáltatót az általa végzett hulladékkezelési közzszolgáltatásért díjazás illeti meg, melyet a közzszolgáltatást igénybe vevő, vagy igénybevételeire kötelezettől közvetlenül jogosult beszédni (hulladékgazdálkodási közzszolgáltatási díj).
- (3) A hulladékgazdálkodási közzszolgáltatási díjat a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) javaslatának figyelembevételel a szabályozásért felelős miniszter rendeletben állapítja meg.
- (4) A hulladékgazdálkodási közzszolgáltatási díj legmagasabb mértékét a Ht. 91. §-ában foglalt eltérésekkel kell megállapítani, figyelemmel a rezsidíj-csökkentés teljesítésére vonatkozó előírásokra.
- (5) A Szerződésben meghatározott hulladékgazdálkodási közzszolgáltatás ellátásához szükséges egyes eszközök, létesítmények egy része az Önkormányzat tulajdonát képezik, az eszközök, létesítmények tételes felsorolását a Szerződés 1./A sz. melléklete tartalmazza, további eszközök a Közzszolgáltató saját tulajdona vagy bérleti szerződés keretében használt eszköze.
- (6) Az Önkormányzat az 1. sz. mellékletében részletezett eszközök, létesítmények üzemeltetési jogát a hulladékkezelési tevékenység ellátására meghatározott időtartamra a Közzszolgáltatóra ruházza.

7. A hulladékgazdálkodási közzszolgáltatási díj beszédésére vonatkozó módszer leírása, valamint a díjkövetelés érvényesíthetőségi feltételei

- (1) A Közzszolgáltató negyedévente, utólag, az egységes közzszolgáltatói számlaképről szóló törvény, számviteli törvény, valamint más vonatkozó jogszabályok előírásainak figyelembevételel bocsátja ki a hulladékgazdálkodási közzszolgáltatásra vonatkozó számlát a közzszolgáltatást igénybevevők felé.
- (2) A Közzszolgáltató köteles a közzszolgáltatási tevékenysége során, a kiszámlázott hulladékgazdálkodási közzszolgáltatási díjak befizetési feltételeiről gondoskodni.
- (3) A Közzszolgáltató a késedelmes díjfizetések után – a Ptk-ban és az egyedi közüzemi szerződésben foglaltaknak megfelelően – jogosult késedelmi kamatot és kezelési költséget érvényesíteni a késedelmesen fizető felhasználókkal szemben.
- (4) A Közzszolgáltató a kiszámlázott közzszolgáltatási díjak beszédése érdekében a fogyasztókat a lejárt tartozás megfizetésére írásban felszólítja, illetve a tartozás behajtása érdekében a jogszabályokban biztosított lehetőségekkel él.
- (5) A hulladékgazdálkodási közzszolgáltatás igénybevételeért a közzszolgáltatás igénybevevőjét terhelő díjhátralék és az azzal összefüggésben megállapított késedelmi kamat, valamint a behajtás egyéb költségei adók módjára behajtandó köztartozásnak minősülnek.

61
81

- (6) A Közzszolgáltató, a jogkövetkezményekre történő figyelmeztetéssel köteles a közzszolgáltatási díjjal késedelembe esett közzszolgáltatás igénybevevőjét - ajánlott levél útján, a díjhátralék keletkezését követő 30 napon belül - írásban felhívni (továbbiakban: felszólítás), a díjfizetési kötelezettségének elmulasztására és felszólítani annak teljesítésére.
- (7) Ha a postai úton történő kézbesítés azért hiúsul meg, mert a címzett vagy meghatalmazottja úgy nyilatkozik, hogy a küldeményt nem veszi át, az iratot a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni.
- (8) Ha az irat a Közzszolgáltatóhoz „nem kereste” jelzéssel érkezik vissza, az iratot - az ellenkező bizonyításig - a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kézbesítettnek kell tekinteni.
- (9) A felszólítás eredménytelensége esetén a díjhátralék megfizetésének esedékességét követő 45. nap elteltével a Közzszolgáltató - a felszólítás megtörténtének igazolása mellett, és a jogszabályokban foglalt egyéb feltételek teljesítésével - a díjhátralék adók módjára történő behajtását a Nemzeti Adó- és Vámhivatalnál (a továbbiakban: NAV) kezdeményezi.
- (10) Ha a behajtás eredménytelen, ennek tényéről és okáról a NAV igazolást ad a Közzszolgáltatónak.

8. Közzszolgáltató által ellátható egyéb, bevétel megszerzésére irányuló tevékenységek és azok elszámolási szabályai

- (1) A Közzszolgáltató a Szerződés szerinti hulladékgazdálkodási közzszolgáltatáson kívül egyéb hulladékgazdálkodási engedélyhez, illetve nyilvántartásba vételhez kötött hulladékgazdálkodási tevékenységet - a közzszolgáltató hulladékgazdálkodási tevékenységéről és a hulladékgazdálkodási közzszolgáltatás végzésének feltételeiről szóló kormányrendeletben meghatározott hulladék kezelésének kivételével - nem végezhet.
- (2) Közzszolgáltató egyéb vállalkozási tevékenység folytatására annyiban jogosult, amennyiben ez nem veszélyezteti a Szerződés szerinti hulladékgazdálkodási tevékenység folyamatos és teljes körű ellátását.
- (3) A keresztfinanszírozás tilalmának Ht. szerinti elvéből következően a Közzszolgáltató hulladékgazdálkodási közzszolgáltatás díjának részét képező ésszerű nyereség nem tartalmazhatja a hulladékgazdálkodási közzszolgáltatáson kívül eső egyéb gazdasági tevékenységei költségeinek, ráfordításainak fedezetét.
- (4) Amennyiben a hulladékgazdálkodási közzszolgáltatás körébe nem tartozó tevékenységet is végez a Közzszolgáltató az egyes tevékenységeire olyan elkülönült

nyilvántartást köteles vezetni, amely biztosítja az egyes tevékenységek átláthatóságát, valamint kizárja a keresztfinanszírozást. A Közzolgáltató az általa ellátott egyéb vállalkozási tevékenységek bevételeit, kiadásait, ráfordításait köteles a hulladékgazdálkodási közzolgáltatás bevételeitől, költségeitől, ráfordításaitól elkülönítetten, tételesen kezelni és nyilvántartani.

- (5) A hulladékgazdálkodási közzolgáltatás körébe nem tartozó tevékenység végzése esetén a Közzolgáltató a hulladékgazdálkodási közzolgáltatás nyújtása érdekében végzett tevékenységét éves beszámolója kiegészítő mellékletében oly módon mutatja be, mintha azt önálló vállalkozás keretében végezte volna. A tevékenység elkülönült bemutatása legalább önálló mérleget és eredménykimutatást jelent.

9. A Közzolgáltató pénzügyi, gazdasági, műszaki és szakmai tevékenységének, költség-hatékony gazdálkodásának ellenőrizhetőségét, átláthatóságát biztosító előírások

- (1) A Közzolgáltató köteles Önkormányzat kérésére; az általa végzett hulladékgazdálkodási közzolgáltatással és a gazdálkodásával kapcsolatos információkat, adatokat, a számviteli és egyéb analitikus nyilvántartásaival egyező tartalommal Önkormányzatnak írásban megadni.
- (2) Közzolgáltató köteles közreműködni abban, hogy Önkormányzat, vagy képviselője az ellenőrzés feladatait elvégezhesse, és ahhoz minden dokumentumot rendelkezésre bocsát. Az ellenőrzés nem járhat Közzolgáltató tevékenységének indokolatlan vagy ismétlődő megzavarásával.

10. Alvállalkozók, a teljesítésben közreműködők igénybevétele

- (3) Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésben részletezett közzolgáltatás ellátásához a Közzolgáltató - a Kbt. irányadó rendelkezéseit betartva - jogosult alvállalkozók, illetve egyéb közreműködők (teljesítési segédek) igénybevételeire.
- (4) A Közzolgáltató által bevont alvállalkozók teljesítéséért Közzolgáltató úgy felel, mintha saját maga teljesített volna.

11. Szerződés módosításával kapcsolatos rendelkezések

A Szerződő Felek a Szerződést kizárólag egyező akarattal, írásban módosíthatják a jogszabályok rendelkezéseinek a megtartásával.

81

12. A Szerződés megszűnése

(1) A Szerződés megszűnik:

- a) a Szerződés szerinti időtartam elteltével,
- b) a Közzszolgáltató jogutód nélküli megszűnésével,
- c) felmondással,
- d) a Felek közös megegyezésével
- e.) a tevékenység végzésére jogosító bármely engedély, minősítés érvényét veszíti.

(2) Az Önkormányzat a Szerződést a Ptk.-ban meghatározott felmondási okokon túlmenően akkor mondhatja fel, ha a Közzszolgáltató:

- a) a hulladékgazdálkodási közzszolgáltatás ellátása során a környezet védelmére vonatkozó jogszabályok vagy a rá vonatkozó hatósági döntés előírásait súlyosan megsértette, és ennek tényét a bíróság vagy a hatóság jogerősen megállapította,
- b) a Szerződésben megállapított kötelezettségét neki felróható módon súlyosan megsértette, vagy
- c) nem rendelkezik érvényes hulladékgazdálkodási közzszolgáltatási engedéllyel és az OHÜ által kiállított minősítő okirattal.

(3) A Közzszolgáltató a Ptk.-ban meghatározottakon túlmenően a hulladékgazdálkodási közzszolgáltatási szerződést akkor mondhatja fel, ha

- a) az Önkormányzat a Szerződésben meghatározott kötelezettségét - a Közzszolgáltató felszólítása ellenére - súlyosan megsérti, és ezzel a közzszolgáltatónak kárt okoz, vagy akadályozza a hulladékgazdálkodási közzszolgáltatás teljesítését; vagy
- b) a Szerződés megkötését követően hatályba lépett jogszabály a Szerződés tartalmi elemeit úgy változtatja meg, hogy az a Közzszolgáltatónak a hulladékgazdálkodási közzszolgáltatás szerződésszerű teljesítése körébe tartozó lényeges és jogos érdekeit jelentős mértékben sérti.

(4) Amennyiben a szerződésszegés jellege nem zárja ki a másik fél írásban és részletesen köteles tájékoztatni a szerződésszegő felet a kötelezettségszegés tartalmáról és az elvárt, szerződésszerű intézkedés módjáról. A szerződésszegő fél köteles a szerződéses kötelezettségének ésszerű határidőn, de legkésőbb 30 napon belül eleget tenni, vagy a szerződésszegést más, a másik fél által elfogadható módon orvosolni.

Amennyiben a szerződésszegő fél kötelezettségét a felszólítás ellenére sem teljesíti, a másik fél jogosult a Szerződést felmondani.

A közzszolgáltatási szerződés felmondási ideje 6 hónap.

13. A szerződés megszűnésével kapcsolatos rendelkezések

(1) Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés bármely oknál fogva történő megszűnéséig, (megszüntetésig) kötelesek egymással teljes körűen elszámolni,

41
21

Pub

különös tekintettel az Önkormányzat feladat-ellátási körébe tartozó és Közzszolgáltató által végzett közzszolgáltatás más közzszolgáltató általi zavartalan biztosítására.

- (2) A Szerződés megszűnése esetén a közzszolgáltatás ellátásával kapcsolatos, folyamatban lévő ügyek iratait és nyilvántartásait a Közzszolgáltató a települési önkormányzatnak a hulladékgazdálkodási közzszolgáltatási szerződés megszűnése napján átadja.

14. Vegyes és záró rendelkezések

- (1) A Szerződésre, alkalmazására és értelmezésére a magyar jogszabályokat kell alkalmazni.
- (2) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ht., annak végrehajtási rendeletei, a Kbt., a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos törvényi rendelkezések továbbá Budaörs Város Önkormányzatának a mindenkor hatályos hulladékgazdálkodásról szóló rendelete irányadó.
- (3) A Szerződéssel kapcsolatos, valamint az annak megsértéséből, megszűnéséből, érvényességéből vagy értelmezéséből eredő vagy ezzel összefüggő valamennyi jogvitában a felek a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező rendes bírósághoz fordulnak.
- (4) A Szerződő Felek kötelezik magukat arra, hogy a Szerződés teljesítése során tudomásukra jutott valamennyi információt, adatot, a szerződéssel összefüggésben keletkezett dokumentumok tartalmát üzleti titokként kezelik, azokat kizárólag Szerződés céljaira használják fel, és csak azon munkatársaik számára teszik azokat megismerhetővé, akiknek a feladatai ellátásához azok megismerése szükséges, és írásban kötelezettséget vállaltak az üzleti titok megtartására. Az üzleti titok fogalma értelemszerűen nem foglalja magában azokat az információkat, adatokat, stb., amelyek a felek bármelyike vagy a közvélemény előtt már ismertek voltak vagy később, a titoktartási kötelezettség megsértése nélkül váltak széles körben ismertté, vagy megismerhetővé.
- (5) A titoktartási kötelezettség nem vonatkozik törvény, illetve önkormányzati rendelet alapján a közérdekű és a közérdekből nyilvános adatokra, illetve az üzleti titok megismerését hatóságok, állami, önkormányzati szervek - beleértve az OHÜ-t is - számára biztosító rendelkezésekre.
- (6) A Szerződés egyes rendelkezéseinek érvénytelensége esetén a szerződés egyéb részei érvényben maradnak. Az érvénytelen rendelkezést a felek érvényes, gazdasági szempontból a lehető legnagyobb mértékben egyenértékű rendelkezéssel váltják fel.
- (7) A Szerződésből eredő jogok és kötelezettségek teljes mértékű vagy részleges engedményezéséhez a mindenkor másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása szükséges.

(8) A felek képviselői kijelentik, hogy a Szerződés aláírására teljes körű felhatalmazással rendelkeznek.

(9) Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza Wittinghoff Tamás Polgármestert, hogy Budaörs Város Önkormányzata részéről a jelen közszolgáltatási szerződést ill. a jövőre nézve annak módosítását, kiegészítését aláírja.

(10) Szerződő felek jelen szerződést, elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt cégszerűen, alulírott helyen és napon 4 példányban írták alá.

Mellékletek: 1. sz. melléklet - Önkormányzat tulajdonát képező ill. tulajdonába kerülő eszközök, Létesítmények).

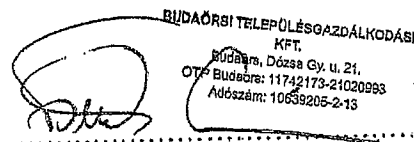
Kelt: Budaörs, 2013.

2013 DEC 23.



Budaörs Város Önkormányzata
képv: Wittinghoff Tamás polgármester

Önkormányzat részéről
Önkormányzat részéről pénzügyi ellenjegyző: *Bukli*
2013.12.20.



BTG Kft.
képv: Tamás Ervin ügyvezető

Közszolgáltató részéről

1. sz. melléklet

Budaörs Város Önkormányzata tulajdonában álló ill. tulajdonába kerülő eszközök,
Létesítmények, berendezések listája

W

21

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

1/A. Az Önkormányzat tulajdonát képező eszközök, berendezések, Létesítmények listája

Gépjárművek:

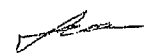
FRSZ: JLA-117
FRSZ: KAU-887
FRSZ: HLL-375
FRSZ: IJH-342
FRSZ: FIS-918

Az önkormányzat tulajdonában lévő gépjárművek Közzolgáltató részére történő átadása korábban megtörtént, a gépjárművekkel a közzolgáltató a hulladékkezelési közzolgáltatás folyamatos teljesítéséről gondoskodik.

Egyéb eszközök, berendezések:

61

71





0.2

1/B. A jövőben – pályázati eljárás sikerességétől függően – az Önkormányzat részéről a Közzolgáltató részére – üzemeltetés céljából - átadásra kerülő eszközök, berendezések listája:

| Létesítmény, eszköz | Darab | Kapacitás | Kapacitás mértékegysége | Telepítés helyszíne |
|---------------------------------|-------|-----------|-------------------------|---|
| Gyűjtő edényzet | 6 500 | 120 | liter | Lakosok részére kiosztásra kerülnek. |
| Gyűjtő konténer | 15 | 1 100 | liter | Budaörs belterülete |
| Házi komposztáló prizma | 600 | 400 | liter | Lakosok részére kiosztásra kerülnek. |
| Gyűjtő jármű | 1 | 10 | m3 | 2040 Budaörs Szabadság u. 134. |
| Gyűjtő jármű | 1 | 16 | m3 | 2040 Budaörs Szabadság u. 134. |
| Univerzális munkagép | 1 | 7000-9000 | kg | Budaörs, 7289/16, 7289/17, 7289/18 Hrsz.-ok |
| Hídmérleg mobil | 1 | 60 000 | kg | Budaörs, 7289/16, 7289/17, 7289/18 Hrsz.-ok |
| Hulladékválogató gépsor | 1 | 0,1-0,4 | m/s | Budaörs, 7289/16, 7289/17, 7289/18 Hrsz.-ok |
| Újrahasználati központ konténer | 2 | 1 100 | liter | Budaörs, 7289/16, 7289/17, 7289/18 Hrsz.-ok |

A fenti eszközöknek, Létesítményeknek megvásárlására az Önkormányzat és a Közzolgáltató pályázatot nyújtott be, a nevezett eszközöknek a Közzolgáltató részére történő átadása pályázati eljárástól függően történik.

51

21

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

4. számú melléklet

KÖZSZOLGÁLTATÁSI KERETSZERZŐDÉS
XVI. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA *Tervezet*

Budaörs Város Önkormányzata (2040 Budaörs, Szabadság út 134., adószám: 15730105-2-13, képv.: Wittinghoff Tamás polgármester), mint **Megrendelő**, a (továbbiakban: **Megrendelő**), valamint a **B.T.G. Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság** (rövidített elnevezése: B.T.G. Kft., székhely: 2040 Budaörs Dózsa György u. 21., képviseli Tamás Ervin ügyvezető Cg. 13-09-064364, adószám: 10639205-2-13, számlavezető bank: OTP Bank Budaörsi fiók, számlaszám: 11742173-20147349-00000000, mint **Vállalkozó**, a (továbbiakban: **Vállalkozó**) között 2011. március 31. -én létrejött és az I-IX. és XV. számú módosításokkal 2013. december 20. -án egységes szerkezetbe foglalt „Közzolgáltatási keretszerződés”-hez (a továbbiakban alapszerződés) az alábbi tartalommal és feltételekkel:

1., A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés 78 oldalán rögzített 3.) Határidők 3.1. A keretszerződés időtartama az alábbiak szerint módosul a számú Képviselő-testületi határozat alapján:

2012. április 01-től - 2023. december 31-ig

2. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés 58. oldalán rögzített

Útvonalak felsorolása a

2014. január 1. – 2014. december 31. időszakra szóló hóügyeleti rendhez

I. RENDŰ ÚTVONAL

Főútvonal

„Clementis u. – Petőfi S. u. – Törökbálinti u. – Hársfa u. – Szerviz út – Kinizsi u. – Malomkő u. – Margaréta utca– Rezeda u. Törökugrázó u.” felsorolás az alábbiak szerint módosul:

„Clementis u. – **Ébner köz**– Petőfi S. u. – Törökbálinti u. – Hársfa u. – Szerviz út – Kinizsi u. – Malomkő u. – Margaréta utca– Rezeda u. Törökugrázó u.”

3. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés 59. oldalán rögzített

„Törökugrázó – Csiki u. – Domb u. által határolt terület

Kardvirág u. – Liget u. – Kökőrcsin u. – Boglárka u. – Levendula u. – Törökugrázó u. – Árvácska u. – Kökőrcsin u. – Rezeda u. (Margaréta u-tól) – Margaréta u. – Rezeda u. (Margaréta u-ig) – Boglárka u. – Levendula u. – Árvácska u. – Kökőrcsin u. – Rézvirág u. – Hóvirág u. – Orgona u. – Bimbó u. – Virág u. – Muskátlí u. – Csiki u. – Tárogató u. – Fügefű u. – Seta u. – Szilva u. – Orchidea u. – Hold u. – Szüret u. – Sóvirág u. – Domb u. – Ág u. – Lejtő u. – Panoráma u. – Szabadság út” felsorolás az alábbiak szerint módosul:

„Törökugrázó – Csiki u. – Domb u. által határolt terület

Kardvirág u. – Liget u. – Kökőrcsin u. – Boglárka u. – Levendula u. – Törökugrázó u. – Árvácska u. – Kökőrcsin u. – Rezeda u. (Margaréta u-tól) – Margaréta u. – Rezeda u. (Margaréta u-ig) – Boglárka u. – Levendula u. – Árvácska u. – Kökőrcsin u. – Rézvirág u. – Hóvirág u. – Orgona u. – Bimbó u. – Virág u. – Muskátlí u. – Csiki u. – Tárogató u. – Fügefű u. – Seta u. – Szilva u. – Orchidea u. – Hold u. – Szüret u. – Sóvirág u. – Domb u. – Ág u. – Lejtő u. – Panoráma u. – Szabadság út, **Kaktusz utca.**”

3. Az alapszerződés módosítással nem érintett részei változatlanul hatályban maradnak.

Szerződő Felek a fenti szerződésmódosítást elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt aláírásra jogosult képviselőjük útján aláírták.

Budaörs, 2014.

Budaörs Város Önkormányzat
képv.: Wittinghoff Tamás
polgármester
Megrendelő

Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képv.: Tamás Ervin
ügyvezető
Vállalkozó

Melléklet:számú Képviselő-testületi határozat

BTG közzolgáltatási keretszerződés és a Városi Uszoda Sportcsarnok Strand bérleti szerződés hatályának módosítása

Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény Bérleti Szerződés
I. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA *Tervezet*

Budaörs Város Önkormányzata (2040 Budaörs, Szabadság út 134., adószám: 15730105-2-13, képvis.: Wittinghoff Tamás polgármester), mint **Bérbeadó tulajdonos**, a (továbbiakban: **Bérbeadó**), valamint a **B.T.G. Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság** (rövidített elnevezése: B.T.G. Kft., székhely: 2040 Budaörs Dózsa György u. 21., képviseli Tamás Ervin ügyvezető Cg. 13-09-064364, adószám: 10639205-2-13, számlavezető bank.: OTP Bank Budaörsi fiók, számlaszám: 11742173-20147349-00000000, mint **Bérlő**, a (továbbiakban: **Bérlő**) között 2010. április 19. -én létrejött Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény bérleti szerződés-hez (a továbbiakban alapszerződés) az alábbi tartalommal és feltételekkel:

1., A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés 1.2.) az alábbiak szerint módosul a számú Képviselő-testületi határozat alapján:

1.2) Bérbeadó bérbe adja, Bérlő bérbe veszi az 1. 1.) pontban körülírt Létesítményt szabadidős és sportcélú hasznosítás, üzemeltetés céljára, a jelen szerződés hatályba lépésétől 2023. december 31. napjáig tartó határozott időtartamra.

3. Az alapszerződés módosítással nem érintett részei változatlanul hatályban maradnak.

Szerződő Felek a fenti szerződésmódosítást elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt aláírásra jogosult képviselőjük útján aláírták.

Budaörs, 2014.

Budaörs Város Önkormányzat
képv.: Wittinghoff Tamás
polgármester
Megrendelő

Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képv.: Tamás Ervin
ügyvezető
Vállalkozó

Melléklet:számú Képviselő-testületi határozat

Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény szolgáltatás-vásárlási Szerződés

I. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

Budaörs Város Önkormányzata (2040 Budaörs, Szabadság út 134., adószám: 15730105-2-13, képvis.: Wittinghoff Tamás polgármester), mint **Önkormányzat**, a (továbbiakban: **Önkormányzat**), valamint a **B.T.G. Budaörsi Településgazdálkodási Korlátolt Felelősségű Társaság** (rövidített elnevezése: B.T.G. Kft., székhely: 2040 Budaörs Dózsa György u. 21., képviseli Tamás Ervin ügyvezető Cg. 13-09-064364, adószám: 10639205-2-13, számlavezető bank: OTP Bank Budaörsi fiók, számlaszám: 11742173-20147349-00000000, mint **üzemeltető**, a (továbbiakban: **Üzemeltető**) között 2010. április 19. -én létrejött Városi Uszoda és Sportcsarnok, Strand és külső parkoló létesítmény szolgáltatás-vásárlási szerződés-hez (a továbbiakban alapszerződés) az alábbi tartalommal és feltételekkel:

1., A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés 1. Előzmények pontja az alábbiak szerint módosul a számú Képviselő-testületi határozat alapján:

1. Előzmények

Szerződő Felek rögzítik, hogy 2010. április 19 napján bérleti szerződést kötöttek, melynek értelmében az Önkormányzat kizárólagos tulajdonában álló, Budaörs, 4099/5 helyrajzi számon nyilvántartott ingatlanon létesített „Városi Uszoda, Sportcsarnok, Strand és parkoló” megnevezésű Létesítményt (a továbbiakban: Létesítmény) az Önkormányzat az Üzemeltető részére bérbe adta, az Üzemeltető azt bérbe vette 2023. december 31. napjáig tartó határozott időtartamra.

3. Az alapszerződés módosítással nem érintett részei változatlanul hatályban maradnak.

Szerződő Felek a fenti szerződésmódosítást elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt aláírásra jogosult képviselőjük útján aláírták.

Budaörs, 2014.

Budaörs Város Önkormányzat
képv.: Wittinghoff Tamás
polgármester
Megrendelő

Budaörsi Településgazdálkodási Kft.
képv.: Tamás Ervin
ügyvezető
Vállalkozó

Melléklet:számú Képviselő-testületi határozat